

# Asistencia pa homber cu ta masturba riba beach



Dialuna 21 MEI 2007

*Mientras su abogado a pidi libertad inmediato*

**Fiscal a pidi 5 aña  
incondicional pidi pa La  
Doña acusa di distribui  
28 kilo di cocaine Pg.2**



**Pg.6**

**Accidente pisa  
na e crusada  
peligroso  
banda di Texas**



*Danki Dios cu no tabatin awa den e pos*

**Señora a  
cai den  
pos na  
Savaneta**

**Pg.4**



# “Un matrimonio entre dos persona di mesun sexo no ta diferente cu un matrimonio entre un humano y un animal”

Awe Corte comun di Antiyas y Aruba ta trata e caso relaciona cu e procedura segun articulo 15 di “Wetboek van Stafvordering”. E procedura a worde entama pa Homo Lesbische Federatie Nederland (HLBF) pa motibo cu no tin un decision di persecucion di parti di Ministerio Publico di Aruba en conexion cu un demanda di presidente di HLBF, André van Wanrooij, contra Ministro di Husticia Rudy Croes, Abogado di Gobierno di Aruba, Hendrik Croes, y representante di Gobierno, Paul Langerak, pa insulto publico, descriminacion, y instiga-

cion pa odio, descriminacion y/of forza bruto. E demanda, cu a worde haci na Oranjestad dia 22 di augustus 2005, tin su motibo den expresion di e demandadonan relaciona cu e caso legal di e pareha lesbiano Oduber-Lamers contra Pais Aruba. Asina Minister di Husticia a yama e sentencia na favor di e pareha “un dia scur den historia di Aruba”, mientras abogado di Pais Aruba, Hendrik Croes, y e representante di Pais Aruba, Paul Langerak a yama e matrimonio entre dos persona di e mesun sexo como identico na un matrimonio

entre un humano y un animal. Ademá Hendrik Croes, den su funcion di consehero di Gobierno, a avisa Ministro di Husticia cu matrimonio homosexual ta un forma di decadencia cristiano y condenabel cu ‘mester worde evita na nos paisnan cu tur medio disponibel”. Cu esaki e’la sugeri te hasta uso di forza bruto. Notabel tabata tambe e prohibicion cu e organizacion di derechonan humano, Rainbow Warriors, a haya. E organisacion a worde prohibi pa cuminsa un caso similar.

Presidente di HLBF, André van Wanrooij, a bisa: “Expresion, conseho y comparacionnan di tal indole ta inacceptabel, sigur si nan ta bin di representantenan di Pais Aruba. Pero mas preocupante ta e prohibicion imponi riba Rainbow Warriors. Den un democracia un y tur mester tin aceso na medionan legal. E prohibicion cu a worde imponi pa medio di intimidacion ta e cuchiu poni na garganta di e estado di derecho. Lo no strañami si mester di un procedura separa pa trata di laga husticia prevalece”.

Mientras su abogado a pidi libertad inmediato

## Fiscal a pidi 5 año incondicional pidi pa La Doña acusa di distribui 28 kilo di cocaine

Tin persona ta bisa cu La Doña Montiel t’e muher cu den año 2002 tabata entrega e droga pa prepara manda mulanan afo, e.o. Hulanda cu e droga. Pero e acusado aki ta nenga esaki categoricamente diabierne ultimo den Corte. Nunca e tabatin algo di haber cu droga, segun e ta bisa. For di 2002 autoridadnan tabata busca e señora aki ora cu a atrea un grupo di persona cu tabata cla pa biaha pa Hulanda cu e droga. E tempo ei e nomber sra. Montiela wordo menciona pero autoridadnan no por a haci nada contra dje pasobra el a desaparece for di Aruba. Pero e y su abogado ta bisa cu e no a desaparece pa motibo di e caso di droga, pasobra su intencion ya caba tabata pa biaha pa busca su salud. Un testigo a declara esei tambe. Y na momento cu el a drenta Aruba e añaki, Departamento di Combato di Droga mesora a wordo poni na altura di esaki y a tira man riba dje. Apesar cu e ta malo ainda, ya cu di baina e por cana. Den e procesverbal di e caso aki na 2002 La Doña ta wordo menciona cu e ta responsabel pa importacion y distribucion di 28 kilo di



cocaina, pero otronan ta menciona dos maleta di 21 y 22 kilo respectivamente. Tur e otro personanan cu a ser deteni relaciona cu e caso aki a keda enhuicia caba. Uno a sali liber y e otronan a haya castigo di entre 2 pa 6 año. Pues manera por mira probablemente tur a caba di sinta nan castigo caba. E motibo cu ta ser sospecha e señora aki ta basa riba declaracion

di esnan deteni n’e cas unda cu a haya e droga. Y ta a base di esaki Ministerio Publico a cuminsa na acumula prueba contra dje, entre otro tapmento di telefon. Na momento di detene tur cos tabata hinca caba den procesverbal. Pesei Ministerio Publico tabatin tur cos cla, inclusive pensa cu lo bai pidi 5 año contra dje na momento cu e wordo procesa. Pero su abogado mr. Chris Lejuez

no tabata mucho di acuerdo p’e manera cu autoridadnan a atende e asunto aki. Con por ta posibel, e ta bisa, na momento di laga e detenidonan reconoce e señora aki ta musta nan solamente un foto. “Esaki t’e señora,” ta puntra e sospechosonan. Lo normal, segun e abogado, ta musta e sospechosonan mas cu un foto di personanan parecido of cu no ta parce otro mes. Pues den e aspecto aki, e oficialnan a faya na su opinion. Di dos punto di preocupacion cu el a expresa ta cu ningun caminda den e procesverbal el a haya un raport di laboratorio. Esta un raport cu ta bisa cu loke a keda confisca ta droga. Kisas e raport ta existi, pero den e procesverbal cu el a haya e no ta aparece. Pero e parti mas serio cu e ta haya ta cu no tin e procesverbal original. Esun cu Corte y e mes a haya ta un copia di esun di 2002. Lei ta bisa cu na momento di presenta un caso e mester ta cu e procesverbal original. Basa riba e puntonan aki, mester declara e caso no admisibel y laga su cliente bai liber. Dia 31 di mei awor pa 8.45 lo tin sentencia den e caso aki.



# Kico a sosode de facto den casnan di van der Sloot y Kalpoe? E modus operandi ta hiba nos bek na uso di tecnologia mas avansa pa sigui tur loke ta pasa den cada cas

**T**opico di combersacion den fin di siman, unda nos di AWEMainta a bai, tabata e actuacion di Ministerio Publico, combina cu e expertonan di Polis Hulandes, kendenan a dicidi di dreña den cas di famia van der Sloot y despues di famia Kalpoe.

Ministerio Publico a emiti un declaracion, bisando cu esaki ta parti di e “schouw”, manera nan ta yam’e den terminologia di investigacion. Pero e pregunta ta, pakico ta net n’e dos casnan? Pakico no a haci “schouw” na otro sitionan manera p.e. unda cu Joran van der Sloot a bisa di a laga su amiga, Natalee Holloway banda di Fisherman’s Hut? Pakico no a haci ‘schouw’ den e salina, unda un pia di keds a ser haya?

No, n’e dos casnan aki so a haci e “schouw”, pero esnan cu ta sigui modus operandi sigur di polisnan Hulandes, for di kende nos polisnan tambe ta siña, ta conclui, cu como despues di 2 aña no por a haya nada pa gara o detene un di e sospechosonan aki, e unico forma awor ta haci uso di e mas halto tecnologia den casonan di investigacion.

Eventualmente hasta por haci uso di satelite pa haya informacion, cu ta un di e motibonan pakico p.e. te awe Gobernador no ta permiti pa biba den su cas oficial na Playa. Meramente, pa motibo cu awor tin un cas construi casi mes halto, y cu facilmente por bai na spiona Gobernador, el a ser permiti pa biba den su cas na Savaneta. Mesun tecnologia cu Seguridad Nacional ta bisa cu otro(nan) por tin, mesun cos polis expertonan di Hulanda a bin haci, pa por spiona den cas di famia van der Sloot y di famia Kalpoe y p’asina trata di bin tras di e berdad, despues di no por a haya nada te ainda.

Y si mira bon, a permiti solamente e polisnan Hulandes pa dreña e respectivo casnan, mientras cu e polisnan Arubiano mas bien a sirbi como adorno para pafo.

No lubida e diferente bommelding den pasado, e.o. na Bestuurskantor na Aruba mes, y na Corsow, cu a resulta di ta alarmanan falso, pero pa duna expertonan e oportunidad di por instala equiponan sofistica di por sigui reunionnan di e.o. den Bestuurskantor. Pesei e modus operandi aki, e “schouw” ta mira como tal. Pasobra ta dificil pa kere cu despues di casi 2 aña, ainda polis por kere di por haya prueba pa sera e caso di Natalee Holloway.



# A CABALLO

## A DELICIOUS BREAKFAST SANDWICH

MAYO, LETTUCE, TOMATO, ONIONS, MUSTARD, KETCHUP  
BURGER PATTY, FRIED EGG, SAUSAGE PATTY



## HAVE IT YOUR WAY!

ALSO AVAILABLE AS VALUE MEAL

**TAME IT!**



Danki Dios cu no tabatin awa den e pos

# Señora a cai den pos na Savaneta



Un señora cu tabata explorando naturaleza di Aruba, a resulta den fondo di un pos pa cual mester a pidi ayudo di Cuerpo di Bombero pa rescate. Tabata den careda di 12'or di diasabra merdia cu e informacion aki ta drenta na Warda di Polis San Nicolas, y ta pidi Polisnan pa bai topa cu un persona den Yaraweg. Nan ta papia cu un homber, kende ta bisa nan cu ei'tras tin tres pos y e no sa ta den cual e persona aki a cai. Un rato despues ta drenta otro yamada di un polis, kende ta bisa cu e accidente a sosode n'e pos banda di Rancho Esmeralda. Bahando abou enberdad Polisnan ta topa cu un

lider di Padvinder, kende ta splica cu un señora cu ta papia Hulandes a core yega serca nan pidi ayudo. Parce cu e tabata cana cu su amiga den e naturalesa ora cu e amiga a trapa riba un pida zink poni riba boca di un pos, cu e no tabata sa, y esaki a kibra y el a cai den profundidad. Ta trata aki di un pos cu un profundidad di mas o menos 35 pia. Mester bisa cu danki Dios cu awasero no a cai den e dlanan aki, cu e consecuencia cu e pos por tabata tin awa, pasobra e ora ei e consecuencia lo ta pio. 6 Bombero a participa activamente den e operacion di rescate aki. Inicialmente un bombero a baha pa evalua e lesionnan cu e señora a ricibi. E tabata sinta y no tabata por



a lanta para, ya cu e tabatin hopi dolor na su lomba. Evaluando e situacion, a dicidi pa haci uso di e sistema di harnas pa un bombero baha y pone esaki rond di e señora y subi'e. Esaki haci cu no tabata necesario pa usa e camiya. Despues di mas o menos 45minut di tabata den e posicion sinta den e pos, a saca e señora R.G. (Suri-nameño) di 53 año y hunto cu su amiga K., a ser transporta pa poli na hospital pa tratamiento medico.





# Sentencia di gran importancia pa Ministerio Publico

## Corte Supremo a muestra cu no necesariamente Ministerio Publico mester prueba di cua hecho castigabel un placa laba ta procede

**E**sentencia duna diabierna ultimo, den e caso di labamento di placa contra di E.L.J. tabata uno di gran importancia pa Ministerio Publico. Te cu awor tabata sumamente dificil, según Ministerio Publico pa logra haya sentencianan pa casonan di labamento di placa.

Esaki tin di haci cu e forma cu Ministerio Publico mester prueba of presenta evidencia den e casonan di labamento di placa. Mayoria di placa cu a wordo laba ta procedente di traficacion di droga. A resulta di ta hopi dificil

pa cada biaha demostra cu exactitud di cua transaccion di droga specifico (of otro transaccion ilicito) e placa aki tabata procedente. E sentencia di diabierna ultimo, tambe ta confirma cu e jurisprudencia di Corte Supremo (Hoge Raad) den e casonan di labamento di placa ta conta pa Aruba. E jurisprudencia di Corte Supremo riba e casonan aki ta ensera cu no ta necesario pa Ministerio Publico mester por prueba di cua hecho castigabel e placa ta procedente. Ta suficiente cu Ministerio Publico por prueba cu e sospechoso

lo mester por tabata sa of en todo caso e sospechoso a tuma e riesgo cu e placa tabata procedente di un hecho castigabel.

E sentencia di Huez den e caso specifico aki, ta cu considerando e circunstancianan di e caso no por ta otro cu e 300 mil euro, cua e sospechoso tabatin scondi di un forma profesional, tabata procedente di un hecho castigabel. Tambe Huez a haya cu e declaracionnan di e sospechoso riba e origen di e placa tabata basa riba gañamento. Tambe Huez a considera cu e sospechoso tabata mantene contacto

cu personanan cu tabata forma parti di un organizacion criminal cu tabatin como meta pa laba placa procedente di traficacion di droga. E caso aki a worde sentencia a base di e lei bieu di labamento di placa, según Ministerio Publico. E lei nobo a drenta na vigor na april 2006, y e ta cuadra cu e jurisprudencia di Corte Supremo ya menciona.

E lei nobo tambe ta haci posibel pa polis y Ministerio Publico por investiga, persigui y prueba casonan di labamento di placa cu mas facilidad.

## No tabata tin servicio di inspeccion di auto

### Cu 15 auto wardando for di 4'or di marduga

**D**iabierna un cantidad di ciudadano a bai laga inspecciona nan auto, pero a keda desapunta cu e trahadornan di e departamento di gobierno cu ta encarga cu esaki (DTI) no a presenta pa trabao. Apesar di cu diabierna no tabata un dia di ATV oficial, tog gobiero a laga tur hende cu tabata desea esaki, pa tuma un dia liber. Esaki ta loque e trahadornan di DTI tambe a haci. Y ta un persona so a bai traha. Pero e no tabata tin ningun capacidad di ni habri e porta. E grupo di ciudadanonan aki a keda masha malcontento cu e echo aki. Algun di nan ya a bai laga inspecciona nan auto pa di tres biaha e siman ey, pasobra semper tin filanan largo di auto cu e consecuencia cu tin hende cu no ta yega na turno. Otronan tabata para na e departamento di inspeccion for di 4'or di marduga pa segura cu nan ta yega na turno. Otronan a tuma dia liber pa bai inspecciona nan auto.

#### Informacion

Algun di e ciudadanonan cu tabata para for di tempran a bisa cu nan a yama e departamento diaranson merdia pa puntra si lo tin inspeccion di auto diabierna y di parti di e departamento a bisa nan cu si lo tin servicio manera semper. Tristo ta cu diabierna e contrario tabata e caso y ni un aviso a pone riba e porta pa informa cu no lo tin servicio.

#### Peticion na DTI

Ora cu 9'or a casi bati e ciudadanonan desapunta a dicidi di colecta nan nomber y telefon pa manda un peticion e mainta ey mes pa director di DTI, pa pidi pa yama cada un di esnan cu tabata tey diabierna mainta pa bin inspecciona nan auto a base di un cita. E proposicion lo nifica cu den menos cu un siman tur e personanan aki lo por worde atendi corectamente y asina corigi e fayto di e departamento di inspeccion. E ciudadanonan aki ta spera cu DTI lo siquiera honra nan peticion.







## Enbes ta roadtest paden, a haci pafo y a bolter e auto

**D**iasabra anochi, casi mei anochi caba, despues di actividad cu tabatin na Palo Marga International Dragrace Park, a resulta cu un auto a bolter parti pafor. Kico a pasa exactamente no ta conoci. Algun testigo tabata bisa, cu enbes cu e chofer ei a participa n'e streetlegal, a dicidi di haci esaki pafor di Palo Marga cu e consecuencia cu el a bolter e auto. No ta conoci, si tabatin herido, pero e daño ta considerabel.

# Accidente pisa den Emmastraat

**E**crusada Emmastraat no ta peligroso, esta si chofernan no paga tino cu e reglanan di trafico n'e sitio. Tin dos borch grandi cu ta indica cu mester para na dicho cruzada.

Diasabra den oranan di atardi n'e skina ei tabatin un accidente caminda e personanan den e Tercel blanco tabata biniendo di un entiero. Di acuerdo cu nos informacion, nan ta hendenan cu a bin for di Corsow pa atende dicho entiero.

Segun informacion haya n'e sitio, un ban blanco a caba di baha un persona prome cu e crusada cu a caba di traha, ora cu e Tercel biniendo for di Emmastraat no a para completamente n'e skina cayente.

E van, tamaño grandi, a dal den banda di e ocupante, ya cu probablemente e auto particular mester a bira na man robez pa bai pariba.

E chofer a ser saca liher, mientras cu e dama sinta dilanti a keda pega formalmente, e.o. dor di su peso cu a haci dificil pa sake sin causa mucho dolor of daño na dje. Y tabata trata di un persona di edad tambe. Casi 20 minut despues di e accidente a logra sake.

Nos a constata tambe cu e tabatin hopi sla na su cabez, y como algun auto tras di e Tercel tabata bin dr. Yagua, el a duna e prome asistencia ei bou mes. Nos a haya informacion cu e señora ta sigui den situacion critico.





**Homecover Plus**

ROYAL & SUNALLIANCE

INSURANCE PROTECTION SINCE 1710

Ask your insurance broker

**Superflex Business insurance**

ROYAL & SUNALLIANCE

INSURANCE PROTECTION SINCE 1710

Ask your insurance broker

**Super Cover**

ROYAL & SUNALLIANCE

INSURANCE PROTECTION SINCE 1710

Ask your insurance broker

**Prevencion por yuda, pero e no por evita, e riesgo di candela ta keda existi. pesey segura ta e miho solucion!**

**ROYAL & SUNALLIANCE**

*Pa seguro di candela pa bo cas of negoshi... contact nos na 583-0668 of puntra bo broker pa un di nos productonan*

*Segun testimonian*

# Agente policial a falta respet pa ciudadano

**N**a momento cu agentenan policia tabata atendiendo e accidente n'e cruzada Emmastraat diasabra atardi, por a mira algun hende ta core bai abou. Mesora pensamiento a bai cu lo tin problema cu e gang di Rancho, pero esaki no tabata e caso. Segun e agente policial un homber lo a haci fresco cune faltando respet na su autoridad y el a dicidi detene pa cual e hendenan eybou a lanta cune. Sinembargo e ciudadanonan eybou, banda di Ranchostraat, ta bisa cu ningun momento esey tabata e caso. Un mucha homber cu ta sinta riba e stupi a conta AWEMainta cu tabatin un van di Polis para mei-mei di caminda na momento cu un auto saliend for di Ranchostraat a bira na man

robez pa yega n'e caminda cu ta bai pa Schelpstraat. Como cu e van ta blokea e caminda, segun e testigo el a mira cu e homber a baha y puntra e agente kico ta pasando y si e lo keda basta para asina eynan. Pero parce cu e agente lo tabatin malbeis of kico pasobra mesora e agente a contest'e: "Respetami, ami ta autoridad y bai for di aki nan". Y aki ta problema a cuminsa pasobra e agente a saca klop p'e homber, coge den un grip y dale den e van di polis. Tur esaki, segun testimonian inecesario. E homber a keda deteni y mucha muher cu tabata den auto cune a bai cu e vehiculo for di e sitio. Mirando cu e grupo di ciudadanonan eybou a rabia p'e maltrato cu e agente policial en cuestion a duna

na un ciudadano sin motibo, a pidi refuerso policial y tambe miembronan di Visibility Team a bin duna un man. Despues di casi mei ora e situacion a calma. Aunke mester bisa cu hasta piedra a wordo tira.

## VERSION POLICIAL

E version di polis ta bisa cu dor di un accidente cu tabatin n'e crusada Emmastraat – Emanstraat, un otro patruya a bai sera e crusada di Emanstraat – Visstraat. Dado momento a yega eynan e homber M.A., naci na Boneiro di 29 aña, kende a yega y kier a pasa cu su auto. E polis a bisa cu e no por pasa eynan. Segun version di e polis, e homber aki a rabia y bai off riba dje y a pone man den cara di e polis. Na momento cu a



bai pa detene, un grupo eybou a cuminsa ranke na su paña. Y tambe e agente ta bisa, el a wak e conoci R.I., alias

Lang, dal'e tras di su cabes y despues a core bai for di e sitio. Pa tal motibo polisnan ta buscando Lang awor.





## Antiyano ta stranhero na Aruba y vice versa....

# Aruba y Antiyas tin problema cu integracion di stranhero

Un tema hopi interesante y di gran embergadura tabata esun di integracion di stranhero na Aruba durante e reunion cu Parlamentonan di Aruba y Antiyas a tene siman pasa na Corsow.. Aunke formulacion di e resultado final tabata manera nan ta yama e cos aki un “discurso Pilatio”, claramente e delegacion Arubano a indicá cu nan no ta admiti pa stranheronan drenta y biba y traha na Aruba si nan no por integrá den tur sentido na Aruba. Ta riba peticion di e delegacion di Aruba nan a discuti e punto aki pasobra e Arubianonan ta di opinion cu riba tur isla tin un problema cu integracion. E delegacion Antiyano tambe a

reafirmá cu nan pais no conocé un maneho di integracion efectivo di manera cu imigracion di stranhero den nos paisnan tin efectivo negativo riba e cirkunstancianan social, economico y cultural di nos islanan. (Bonaire ta un excelente ehempel di esaki cu e ‘influx’ di tanto macamba). Sinembargo promé cu por fiha un maneho di integracion, Antiyas y Aruba mester tin dato pa sá ta di cuanto hende ta trata y busca drechi cu otro paisnan a manehá e problema di integracion y ki instrumento nan a usa p’esaki. E delegacion di Aruba a muestra cu sociedad na Aruba ta multicultural y cu den pasado tabatin dos época

cu gran cantidad di stranhero a establecé nan mes riba e isla. E promé biaha tabata tempo cu refinaria Lago a habri na Aruba y den añanan nobenta tempo cu turismo a explotá bai goal y nan a traha hopi hotel na Aruba. Cu tanto stranhero asina estableciendo na Aruba, esaki ta pone presion riba e situacion social, cultural, economico y financiero di e pais apesar cu e promé ola di imigrante a keda biba na Aruba y a integrá sin problema. Sinembargo e segundo ola di imigracion tabata diferente pasobra e di dos ola di imigrante a bai Aruba pasobra situacion ta malo den nan pais y nan no ta integrá nan mes,

pero ta keda entre nan cu nan. P’e delegacion Arubiano, un imigrante mester integrá su mes den sociedad dor di dominá e idioma, cultura, mentalidad, norma y balor y custumbenan y no keda practicá nan mes custumbenan. Esaki ta pa evitá cu gradualmente e isla ta pèrde su cultura neta-mente Arubiano. Sinembargo e problema ta cu no tin datos riba con por fòrza e gruponan aki pa integrá y no tin ni datos ta di cuanto hende ta trata. Nan lo pidi Gobiernonan di Aruba y di Antiyas pa paga tino cu e fenómeno aki y laga haci un investigacion con paisnan cu aprecido na Antiyas y Aruba a resolvé e problema di integracion.

## Auto a dal mucha na altura di S. Chow Supermarket



Ayera merdia, autoridadnan policial ta ser avisa, cu tin un accidente, basta serio a tuma lugar na altura di S. Chow Supermarket na Savaneta. E accidente aki a sosode ayera pa mas o menos 2 or, unda a constata cu e chofer di e auto, ta indica di tabata bou di influencia y no por a controla su auto y a dal un mucha cu tabata cana na pia banda di caminda. E chofer a keda deteni, mientras cu ambulance a transporta e mucha cu maximo urgencia pa Dr. Horacio E. Oduber Hospital, cu basta sla na su cabez.



Spantenbier

**Renaissance Curaçao Resort & Casino.**

AIB BANK ta felicita META Corporation cu e proyecto Renaissance Curaçao Resort & Casino cu a jega su punto mas halto.

**Pabien cu boso Spantenbier.**

Skill on your side

[www.aib-bank.com](http://www.aib-bank.com)





## Un prestamo personal incomparable!

Bo plaka no ta yega pa bo cumpra tur loke bo ta desea? No preocupa bo mes!

RBTT Bank ta ofrece awor te cu AWG 40.000 na prestamo personal.  
Ademas bo ta ricibi 1% di descuento MAS un credit card di US\$1000  
PLUS 2500 Fun Miles!

No warda mas, bin RBTT Bank awor mes y aplica pa bo prestamo di  
AWG 40.000!

Pa mas informacion pasa libremente na un di nos oficinanan of yama nos  
RBTT Service Line na 588.01.01.

E oferta aki ta valido te cu 8 di juni 2007.

RBTT Bank ta reserva tur derecho.

Suma	5 año	6 año
25.000	622	557
30.000	746	668
35.000	870	779
40.000	995	890

Sumanan den Florin Arubiano (AWG)

Interes efectivo di prestamo personal 17%.

**RBTT BANK**  
BO CAMINDA PA FUTURO

ITALIËSTRAAT 36, ORANJESTAD • L.G. SMITH BOULEVARD 66, ORANJESTAD • CAYA G.F. (BETICO) CROES 89, ORANJESTAD  
PALM BEACH 5-A, NOORD • B V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 52, SAN NICOLAS  
SERVICE LINE: 588-0101 • OFFICES: 523-3100 • FAX: 582-1756 • E-MAIL: INFO@TT.RBTT.COM • WWW.RBTT.COM



# Situacion no deseabel den trafico

**A**utomobilistanan mester por conduci riba carteranan di Aruba sin cu nan ta worde destrai di e situacion di trafico. No ta por nada na hopi parti di mundo, incluyendo na Aruba, ta contra ley pa un chauffeur papia na celular mientras e ta stuur auto. Papiamento na celular po kita atencion di e chauffeur pa loque ta pasando rond di dje den trafico cu e consecuencia cu e no por reacciona rapidamente riba un situacion peligroso. Tambe tin otro fenomenon cu ta distrae un chauffeur, kitando su atencion riba posibel situacionnan irregular den trafico. Asina nos por a nota ultimamente cu na e cruzada De La Sallestraat / Caya Ernesto Petronia tin un situacion indeseable, particularmente den oranan di anochi. Na e cruzada aki tin no menos cu TRES pantaya grandi riba cual ta pasa videonan di propaganda. Dos ta visibel pa automobilistanan cu ta riba de la Sallestraat bayendo abao, y otro, mas grandi, ta riba e parti ariba di e edificio (ex Piet) y ta visibel pa automobilistanan cu ta riba de la Sallestraat bayendo ariba. Nos no tin nada contra hacimento di propaganda, pero esaki no mester bai na un manera cu e por causa situacionnan indeseabel. E pantayanan aki ta poni net na un cruzada cu ta worde maneha pa luznan di trafico y atencion di chauffeurnan no mester worde distrai di e funcionamiento di e luznan aki. Quizas esun cu a pone a pantayanan aki no a pensa cu nan lo por distrae un chauffeur su atencion riba trafico, pero esaki sigur sigur ta e caso. Si tabata borchinan di propaganda comun y coriente, por bisa cu e chauffeur ta hisa wowo pa un fraccion di un seconde pa wak y sigui pone atencion na trafico. Pero aki ta trata di video cu ta ensera movecion di imagen. Esaki ta distrae un chauffeur pa mas largo rato, y e no por tin atencion continuo riba e trafico su dilanti, su tras y na su banda. Nos no sa si e pantayanan aki ya por a causa algun accidente, pero si nos sa cu no mucho dia pasa nan a causa cu un chauffeur no a ripara cu e luznan a cambia di cora pa berde – pasobra e tabata mirando e video – y e auto su tras por poco a pega riba dje, pasobra e no a cuminsa core pa sigui su caminda. Nos ta kere cu esnan cu ta responsabel pa un trafico sigur na Aruba, lo mester tira un vista riba e situacion aki, particularmente den oranan di anochi, y si ta necesario tuma e pasonan adecuado y necesario. Evita ta miho cu cura.

## Mike de Meza, Parlamentario AVP

### Bishita na Republica Dominicana a duna prueba cu un bon programa di rehabilitacion no ta placa so!

#### Mester di un programa profesional y no un programa politico di “friends and family”

“**C**u hopi admiracion colega Otmar Oduber y mi persona por a tuma nota di e arubano sr. Isindro Kwidama cu ta rehabilitando na Hogares Crea Internacional. Sr. Isindro Kwidama a splica nos con su situacion tabata y den cual grado el a haya su mes ora e tabata adicto na droga aki na Aruba. Diahuebs ultimo sr. Isindro Kwidama para nos dilanti den forma di un homber decente y recto cu un vocabulario di un persona bon educa, a splica nos con e program di rehabilitacion ta hinca den otro y con esaki ta wordo ehecuta.

E tabata un placer y un honor pa por a wordo educa door di sr. Isindro Kwidama riba e topico di rehabilitacion aya na Hogares Crea Internacional.

Dios sigui bendiciona y guia Isindro, kende tin awor un posicion halto den e lugar di rehabilitacion, y ta haciendo un trabao excelente cu e hobennan na Republica Dominicana den rehabilitacion. Isindro a haya hopi respet cerca e dominicanonan pa su disciplina y caracter firme.

Tawata un orguyo pa tende esaki di e arubano sr. Isindro Kwidama”, Mike de Meza, Parlamentario di partido AVP a duna di conoce, despues di su regreso for di Republica Dominicana, caminda cu el hunto cu su colega Otmar Oduber a biaha pa haya mas informacion riba programanan di rehabilitacion na e pais aki, cual a demostra di ta exitoso. Locual a sobresali riba tur otro topico, segun

## Mike de Meza, Parlamentario AVP

### Drogadiccion: un problema mundial cu ta devastador pa Aruba tambe

#### Bishita di AVP na Santo Domingo tabata uno masha interesante y util

**D**rogadiccion ta un fenomeno indeseable cu ta bai man den man casi semper na un progreso economico na tur pais den mundo. Drogadiccion ta un desgracia pa cada famia y cada comunidad cu ta wordo confronta cu e situation. E ta parse di ta un di e plaga (lesa malesa) mas destructivo na mundo pa e individuo mes, pero tambe pa henter su famia y comunidad. Esaki ta e situacion cu Aruba tambe lamentablemente conoce, Mike de Meza, Parlamentario di partido AVP ta duna di conoce. E fenomeno di drogadiccion aki por wordo mira den forma di un virus cu ta biba manera un parasito den e sistema di un progreso economico cu ta causa un malesa destructivo na e bida sano di un pais cu ta desaroya su mes. Esaki ta pasa tur rond di mundo y esaki tambe ta e caso na Aruba. E malesa di drogadiccion no ta cura di su mes y ta devastador pa tur cos den su medio ambiente. Cada pais atraves di sigur su Gobierno y cu ayudo di tur esnan den comunidad mester percura pa un bon programa pa (uno) crea bon prevencion; (dos) trata mas efectivo esnan

cu tin malesa di adiccion y (tres) duna esnan rehabilita un bon cuido posterior den tur forma posible. Drogadiccion ta hopi complica y ta costa placa pa combati, maske placa so no ta e solucion. Aruba no tin suficiente recurso financiero y tampoco suficiente recurso humano pa combati e problema cu droga y su consecuencias ta trece pa nos pais. E problema aki mester di tur cooperacion y tur ayudo cu tin na mundo. Aruba mester tin un maneho amplio basa riba un plan real cu un vision specifico defini cu ta claramente publica. “Ta netamente esaki ta locual nos di AVP a traha den nos PLAN ARUBA bao di guia di entre otro nos experto riba e tereno aki cu ta colega Arthur Dowers. Tambe constantemente nos partido a sa di bishita diferente pais y diferente institucion cu ta traha riba e problematica di drogadiccion. Ta poco tempo pasa cu coleganan Mike Eman y Benny Sevinger a bishita algun institucionnan na Hulanda riba e problema aki. Siman pasa colega Otmar Oduber y mi persona a bishita Republica Dominicana caminda nos a



Mike de Meza

haya masha hopi informacion riba e tereno di rehabilitacion di droga. Esaki seguramente lo wordo studia y usa pa fortalece nos programa di AVP riba e materia di rehabilitacion di drogadiccion. Nos di partido AVP ta conciente cu e problema di drogadiccion aki na Aruba ta pone un peso grandi riba nos comunidad, ta causa hopi dolor pa famianan y ta un peliger pa Aruba su progreso economico. Ta pesey e atencion pa e topico cerca partido AVP ta grandi. Ora AVP drenta Gobierno e problematica aki lo wordo atende riba un base di urgencia, na un manera profesional y cu programanan extensivo cu un grado halto di probabilidad pa solucion. Nos lo trata di traha riba un plataforma internacional y multidisciplinario”, Mike de Meza a conclui.

de Meza, sigur ta e hecho cu e programa di Hogares Crea Internacional ta parse di ta hopi efectivo y na un presupuesto hopi limita caminda no por tin lugar pa “friends and family” manera si ta conoci ta tuma lugar na Aruba. A wordo splica cu Hogares Crea Internacional no ta cobra ningun hende y tampoco nan famia pa tratamiento. Por a compronde tambe cu Hogares Crea Internacional tin awe 4 (cuatro) lugar na Republica Dominicana cu plan pa sigui expande y 80 (ochenta) lugar na Puerto Rico. Den un reunion cu e director nacional di e institucion di Republica Dominicana por haya mas informacion riba e programa y estudio pa cu rehabilitacion di droga. Tambe e director nacional a ofrece nan ayudo pa experticio y informacion necesario. “Nos di partido AVP ta keda prepara nos mes tur dia riba plataforma nacional y internacional pa fortalece PLAN ARUBA. Ya pa basta tempo partido AVP bao di guia di entre otro nos experto riba e tereno aki cu ta colega Arthur Dowers a contempla programanan pa rehabilitacion. Tambe constantemente nos partido a sa di bishita diferente pais entre otro Hulanda, Antiyas, Republica Dominicana y otronan.

Ora AVP drenta Gobierno e problematica aki lo wordo atende cu urgencia pa alivia pueblo mas tanto cu ta posible y mas rapido cu ta posible sin basila y sin wega politico”, tabata palabranan final di Parlamentario Mike de Meza.



Apesar di consulta....

# No tin acuerdo pa hende biaha libremente entre Antiyas y Aruba

**A** pesar cu e consultanan entre e delegacionnan Parlamentario di Aruba y Antiyas, manera esun cu a tuma lugar siman pasa na Corsow, e dos delegacionnan no por

a haña otro riba e punto di liber traficacion di habitantenan di e dos paisnan, esta Antiyas y Aruba. Di acuerdo cu e comunicado oficial, nan a papia

abiertamente cu otro y ambos delegacion tabata bon prepará y a indicá cu ta masha importante pa nan tin contacto regular cu otro. Ora a discuti e punto di trafi-

cacion liber entre Antiyas y Aruba, e delegacion Antiyano a cuminsa e reunion cu hopi ánimo pasobra Aruba mester trata Antiyano mescos cu Antiyas ta trata Arubiano.

P'esei e delegacion Antiyano a proponé pa introduci un tipo di pèrmit pa tempo indefini pa habitantenan di Reino basta nan tin suficiente medio di existencia, nan tin seguro medico y un dak riba nan cabez.

Lamentablemente e dos delegacionnan no a haña otro y e asunto lo mester bira tempo di discusion den Consejo di Cooperacion Ministerial pa laga nan fiha un maneho riba e punto aki. No ta conoci si e punto aki a ser discuti diabierne ultimo na Corsow, despues cu e Ministernan di Aruba y di Antiyas a topa otro, despues di basta tempo. E delegacion Arubano a splica cu den 16 aña e cantidad di habitantenan na Aruba a crece cu mas cu 40,000 persona cu a esablecé nan mes riba e isla.

Aña pasá Aruba tabatin 103.000 habitante y considerando tamaño di Aruba, hende local tin preferencia ora tin cupo di trabou mientras cu Gobierno su maneho ta pa limitá admision di oro nacionalidad pa por laga desaroyo economico cuadra cu loke nan tin na estructura social.

Como resultado di e maneho aki desempleo a baha cu 33% y tin espacio pa compatriotanan di Reino Hulandes busca y haña trabou na Aruba, pero semper y cuando Arubiano tin preferencia di haña trabou.

Aruba no tin nada contra pa sigi discuti e asunto aki, pero no riba nivel Parlamentario mester discuti e asunto riba nivel gubernamental, pero semper mester tene cuenta cu maneho di Aruba ta pa mehorá nivel di bida di Arubianonan.

Ambos delegacion lo pidi nan Gobiernonan pa discuti e punto aki cu otro.



[www.shoparubarenaissance.com](http://www.shoparubarenaissance.com)

## Haci compras, come, relaja y diverti!

Bana Island, Beauty and the Beast, Body Rage, Cafe the Plaza, Captain Cook's Minimarket, Champagne, Creatique, Discovery Travel, Dunkin Donuts, Grand Cafe Tropical, G & O Italian Fashion, Haagen Dazs, Hairstudio Figaro, He Men's Fashion, Hung Paradise, Javaruba, Jewels in Paradise, La Estancia, Magic Island, Maraca's, Mopa Mopa, Rage Silver, Rage Oro, Renaissance Marina, Sbarro, Scandals, Seashells, Shabby Shic, State of the Art, Subway, Sugarbird Too, Sun Specs, SurfShop, Sushi-Ya, Taco Bell, The Dutch Pancakehouse, The Villa, The Waterfront



**RENAISSANCE®**  
MARKETPLACE

Habri For di 10'or di mainta te cu anochi laat.

\*Diferente tiendanan tin diferente orario



# Contrario na Premier y Parlamentarionan di MEP cu ta defende Royal Caribbean

*Minister Briesen a acepta cu screening di e compania no a tuma lugar*

Otmar Oduber, Parlamentario di partido AVP a reacciona riba comentarionan di Minister Eddie Briesen y di Prome Minister Nelson Oduber, kendenan, segun Parlamentario di AVP, a sali for di nan casca despues di e reto cu el a lanza dialuna pasa na nan persona.

Otmar a comenta cu e por a scucha un Prome Minister Oduber ta purba di hustifica ainda kico ta loke ta tumando lugar pa loke ta e proyecto di waf caminda cu Royal Caribbean y Namdar Group ta involucra.

Aki Otmar Oduber a menciona cu Prome Minister Oduber ta e sospechoso principal den e caso di soborno di 1 miyon florin di grupo Namdar y ya caba a pasa 2 pa 3 luna y e no a entama un keho contra Michael Williams, Diario of otro persona cu por a trese

esaki dilanti den medionan di comunicacion. Esey tabata e reto di Otmar Oduber siman pasa, y for di oficinan di Prome Minister a bin dilanti cartanan entrega na Ministerio Publico, caminda tabata purba di mostra cu esakinan tabata pa keha cualkier persona. Pero segun Otmar Oduber, esaki no ta berdad y cu atrobe ta purba trose e asuntunan. “Unico cos cu e cartanan aki cu sr. Oduber a manda pa Ministerio Publico ta pa pidi un investigacion tuma lugar. Si ami wordo atacha den e forma cu sr. Nelson Orlando Oduber ta wordo atacha, caminda ta wordo bisa cu el a wordo soborna, caminda cu e ta sospechoso principal den e caso aki, no ta dicidi di pidi un rectificacion of entama un denuncia contra hendenan den e comunidad aki, anto e ora ey bo ta bira co-culpabel”.

Banda di esaki, Otmar Oduber a menciona cu Royal Caribbean na e momentonan aki tambe ta bao di un loop negativo y no manera el a scucha Minister Briesen y Prome Minister papia di sr. Samy Ofer cu lo ta solamente un accionista. Sr. Ofer ta e accionista mayoritario di Royal Caribbean.

Na Turkia a tuma e decision di kibra e relacion cu e grupo aki pa motibo di soborno y cosnan fraudulentu cu a tuma lugar na e pais aki.

“Mi ta contento di a scucha, contrario na sr. Oduber, contrario na e marionetanan cu den conferencia di prensa di partido MEP tur a sali y defende e proyecto y cu ta spiritu fraccion di AVP y otronan ta wak den e proyecto.

Awe mainta mi por a scucha sr. Eddie Briesen, cu mi a reta di bin dilanti...a acepta cu ningun

screening a tuma lugar di e grupo aki pasobra no a yega na un fase serio cu e grupo di Royal Caribbean”, Parlamentario di AVP a duna di conoce.

Mas aleu, Minister di Turismo lo a bisa cu mirando informacionnan cu a sali, nan a pidi for di e compania tambe pa nan banda bisa preto riba blanco kico ta loke a sosode na Turkia.

Otmar Oduber a bisa cu ta te awor ta pidiendo informacion riba e compania siendo cu ya caba un Memorandun Of Understanding a wordo firma entre Gobierno di Aruba, representa door di APA den presencia di Prome Minister di Aruba cu e grupo cu a soborna e Gobierno di Aruba atraves di un carta pa un balor di 1 miyon florin y cu e grupo cu a soborna Gobierno di Turkia pa miyones di florin pa por a haya un proyecto similar.

*Arthur Dowers na Minister Wever*

## Si bo no ta comprendende e proyecto cu mi a laga atras mi ta dispuesto pa splicabo

“Mi ta custumbra cu Minister Wever ta hasi cos di spektakel pero locual mi por a presencia den Parlamento diabierna siman pasa tabata un ridiculez, ora cu un Minister cu ta wordo paga pa pueblo pa sirbi su pueblo ta bisa cu el a para un proyecto pasobra ami lo a haya un oficina. Ki mentalidad! Ami por bati ariba mi pecho y bisa cu ami a traha duro y studia pa mi titulo, no uno pero mas, y nunca a pensa di falsifica un diploma pami haya un salario of oficina cu mi no merece. Den mi trabao no ta oficina ta conta sino capacidad y caracter profesional. Su excelencia drs.??? Ambrosio Wever por bisa mescos di esei ta paso ora ami papia di victimanan di adiccion ami por papia direct pero su excelencia si mester di hende, manera mi wela tabata bisa. Abo mester di hende pa kauw e cuminda prome cubo gulie pero su excelencia ami no tin mester di esaki paso ami a traha y studia pe. Actualmente ta laga victimanan

pacientnan di adiccion sufri ariba caya y ta dunanan tur oportunidad pa sigui hasi nos comunidad daño. Un Minister cu ta representa un manera di pensa cu hopi di nos a kere cu a pasa pa pasado. Imposibel cu awe tin Minister cu ta hura-menta pa sirbi interes general, pero ta escoge pa pone su desprecio cu e tin pa un contrincante politico. Nos conoce e fenomeno di patronahe y nepotismo cu ta actonan corruptivo. Maske hopi di nos no ta conciente cu faboritismo politico tambe ta actonan corruptivo mester realiza hopi bon cu no tin mucho diferencia entre faborece amigonan a costo di caha di Gobierno y por ehempel e afamado caso di soborno di Namdar. Den caso di Namdar gobernantenan di Gabinete Oduber ta wordo acusa di a ricibi 1 miyon pa entrega tereno y otorga un proyecto miyonario na un grupo multinacional di afor. Den caso di patronahe tambe bo ta mira gobernantenan ta entrega algo cu no ta di nan, esta

placa di pagador di belasting pa nan por cumpra fabor di e votador y asina keda na poder. Den caso cu ta boycott proyecto cu un otro Gobierno a laga pasobra cu bo no ta gusta e otro Gobierno tambe bo ta tira placa di pueblo afor pasobra tur inversion preparatorio ta wordo perdi pa e simple hecho cu nos tin un Minister cu un pobreza spiritual y mental cu e no por reconoce algo cu un otro a haci cu ta bon. Tristo ta cu ta pueblo cada bes di nobo mester paga pa e actonan di mal-gobernacion aki.

Awe por tende Nelson Oduber grita cu e mester a paga 100 miyon na garantia cu supuestamente AVP lo a duna algun italiano pa desaroya varios proyecto di hotel cu awe nos Minister Presidente a laga bende y awe e kier yora pa 239 miyon florin pa esaki. Nos tur por mira cu aki ta trata di un farsa di señor Oduber. Con bo por bisa cu bo a paga pa e garantia aki? Aki Señor Oduber ta duna muestra di su incapacidad pa

negocia. Ta kende a sera e dealnan di e hotelnan aki cu Hulanda? No ta bo persona señor Nelson Oduber. Kende a bai Italia bai negocia cu e italianonan e famoso garantianan. E mesun italianonan aki cu ta ariba e famoso potret pegando bloki su-shando man, no ta abo Nelson Oduber a bai negocia e garantianan cu nan, dicon ora bo tabata nan dilanti ayanan bo no a yama nan pa mafioso, esaki tabo manera di tira piedra sconde man. Den caso di Race track ta kende dibo Gabinete Oduber a duna abogado na Miami ordo pa no settle y bai corte cu e americanonan otro incapacidad di bo Gabinete. E asunto di settle aki ta bo abogado mes a trese dilanti den e encuesta show organisa cu placa di pueblo y sin cu nada a bin afor, pero kende a gana atrobe friends and family. Den caso di e hotelnan cu awe a paga 100 miyon di garantia ta e mes un modus operandi MEP a usa pa laga e proyectonan fracasa cu nan ta usa awe pa para e proyecto di PAAZ.



## Pelea sin motibo

**D**iabierna marduga patruya policial ta wordo manda den caya principal di San Nicolas unda cu lo tabatin un pelea, segun e melding cu a drenta.

E hecho aki a tuma lugar alrededor di 2.30 di marduga y e patruya cu a ser manda n'e bar restaurant den Bernhardstraat a yega topa cu un situacion caminda ningun di esnan envolvi kier papia.

Algun persona den becindario a mostra e agentenan un muher cu lo tabata envolvi den e pelea. Pero na momento cu Polisnan a bai papia cune su reaccion tabata cu e no tin nada di conta nan.

E agentenan a sigui busca informacion eibou y a bin tende cu di repente un Tercel blanco a yega n'e sitio. Un muher a baha for di e Tercel y a cuminsa zundra e señora señala dor di e testimonan.

E yiu homber di e señora kende tabata den e bar a sali pa defende su mama. E cos a sali for di man pasobra e homber den Tercel tambe a baha y a hinca su mes den e pelea.

Despues e Tercel blanco cu su ocupantenan a bai for di e sitio.

Pero esnan cu ta supuestamente envolvi no kier duna number peor pa duna keho.

## Bishita indesea

**D**iasabra anochi Central di Polis ta manda patruya na un cas na Seroe Alejandro pa un bishita indesea. Na yegada nan ta papia cu e homber V.H., naci na Aruba, di 67 aña. E ta bisa cu un homber desconoci a cana drenta su cas, sende e television y cai sinta pa disfruta di e programacion.

E doño di cas a reclame y e contesta tabata: "Bo no tin nada di bisami, ora cu mi kier mi ta bai."

E homber tabatin un t-shirt preto bisti.

## Ladronnan a bai cu laptop di cas den Caya Ernesto Petronia

**D**iabierna marduga ladronnan a ataca atrobe den Caya Ernesto Petronia bayendo cu un laptop. Diabierna algo despues di 3'or di marduga Polisnan ta wordo na un cas den Caya Ernesto Petronia y na yegada ta papia cu e señora habitante di e cas, esta e Peruana M.V. di 39 aña. Segun e ta conta nan, mas o menos mei ora prome el a wordo lanta dor di hende cu ta bati na porta. Tabata un homber cu e conoce, un tal C., kende a pidi'e un glas di awa. Aunke cu el a haya e asunto straño, el a lock e porta bai den cushina pa busca e glas di awa. El a bolbe cu e glas di awa, pero na momento cu el a bai habri e porta pa duna e conocir di dje e glas di awa, un otro homber color scur a atake cu un cuchiu. El a lucha cune y a haya un corta na su man drechi. Pa su suerte e tabatin un kamber habri caminda el a core drenta aden y e ladronnan a ser'e eiden. El a cuminsa grita masha duro mes, spiertando bisiñanan cu a core bin wak kico ta pasando. El a mira rond y constata cu nan a drenta den su kamber y a bai cu un laptop y un celular. Tabata trata di dos homber di entre 20 pa 22 aña, uno ta color cla y e otro color scur.

Recherche ta investigando e caso.

## Asistencia pa homber cu ta masturba riba beach

**D**iabierna den pleno luz di dia y riba e beachnan bunita banda di hotel tabatin un homber sunu y ta cana masturba su mes.

Esaki tabata e informacion cu a drenta pa mas o menos 11'or di mainta.

Ora cu e melding a drenta a pone personal di Strandpolitie na altura y nan a manda un patruya n'e beach banda di low rise hotelnan caminda ta papia cu un beach boy cu ta conta nan cu un homber tabata cana sunu riba beach y ta masturba su mes.

Nan a busca rond y a bai papia cu e homber P.R.L. (naci na Aruba) di 25 aña. E ta nenga cu el a haci algo di loke e informacion ta bisa. Despues el a bira grocero cu e agentenan y hasta a altera cu nan pa cual Polisnan a dicidi di hibe warda pa papia cune. Ora cu el a calma y compronde e situacion, a lagu'e bai.

Ricibi e Prome Santa Comunion ta algo special den bida di un mucha. Pesey e dia aki mester ta inolvidabel. Laga bo yiu luci e dia aki cu un trahe of shimis di:

## Manchito's

Conoci pa mas di 40 aña como e boutique pa trahe y bistirnan pa ocasionnan special.

Orario:  
Dialuna pa Diasabra  
9:30 am - 6:00 pm non-stop  
Avenida Milo Croes



## Show spectacular di Arte

Na Festival di Biña, Cuminda & Bebida



Un exposicion colectivo grandi a acompaña Festival Anual di Biña, Cuminda y Arte 2007. E exposicion a conta cu artistanan prominente cu ta biba y traha na Aruba.

Nan obranan di arte den e Palm Beach ballroom di Westin Aruba Resort a sirbi como parti di e purbamento di cuminda y biña, bolsa di gremio, seminario y encuentronan festivo excepcional.

E show, pa deleita tur sentido, a worde bon ricibi y un cantidad significante di obranan a worde bendi na hendenan local y bishitantenan di afo.

E exhibicion a keda habri pa publico riba dianan 17, 18 y 19 di mei, y a culmina cu un subasta bibo.

E seleccion di participantenan cu a forma parti di e exposicion pa prome biaha ta inclui e artistanan:

Eliza Lejuez, Elvis Lopez, Glenda Heyliger, Tep van den Heuvel, Mick Miller, Giovanni Zambrano, Ryan Oduber, Joannis Donati, Nancy Folkeringa Croes y Jess Wolf.

Artistanan cu a yega di participa y ta participando atrobe a inclui Joseph Miklojcik, Belinda de Veer, Alida Martinez, Mo Mohamed, Irene Peterson, Marlene van Blarcum, Miriam Monasterios, Stan Kuiperi, Osaira Muyale, Greg Carvajal, Vernando Vermeer, Adolfo Valbuena, Chris Wyld, y Rosalien Klein.

E show a worde coordina pa Gilbert



Senchi, director di Fundacion Oranjestad Kunsthuis. Gilbert a studia finanza internacional na Massachusetts y despues ley Hulandes na Universidad di Aruba, el a studia historia di arte y ta e co-fundador di SINFA; director di e Fundacion di South End Art y fundador di Oranjestad Kunsthuis, como tambe un artista di bida largo.





# Miss Teen Aruba den Maria su Cushina



**D**iaranson anochi Maria a haya bishita di e beyezanan alegre di Miss Teen Aruba 2007. Nan a pasa momentonan ameno den e cushina di nos conocido Maria pa siña algun tips di cushinamento, en especial cuminda saludable. A worde haci hopi uso di berdura cortesia di Super Food Center en conhunto cu e ingredien-tenan di McCormick di Martijn Trading. Tambe tabata presente e Marketing Mana-ger di Tec Aruba Inc. pa duna un presen-tacion y splicacion di e bebida saludable Greatseng.

## FOCUS RIBA FAMIA

### Pornografia riba internet

Na 1985 y 1986 mi tabata den servicio di e Comision di Procurador General riba Pornografia, cual tabata un di e tareanan mas dificil den mi bida. Pa 18 luna mi tabata tin e responsabilidad inevidiabel, hunto cu diez otro colega, di samina e material mas vergonzoso cu a yega di ser publica. Hopi hende ta kere cu obsenidad ta consisti di desnudez pinta cu airbrush manera ta sali den revistanan popular masculino, mientras cu berdaderamente e ta envolvi violacion increibel contra hende muher, muestranan di bestialidad, abuso y te hasta asesinato di mucha, y otro topiconan cu mi no por describi aki nan. Lastimamente mi mester bisa cu tur loque mi a mira durante e 18 lunanan ey awor ta disponibel riba internet, y por worde mira pa cualquier mucha di 12 aña cu tin aceso na un computer cu conexion di internet. Nan por baha, y imprimi, material cu claramente ta ilegal y mescos cu por worde haya den cualquier libreria pa adulto. Como un sicologo di mucha lo mi desea di bisabo cu e material aki ta terribilmente destructivo, specialmente pa mucha homber cu ta na principio di nan adolescencia. E ta siñanan pa asocia sex cu violencia, y e ta prepara nan pa un adiccion di bida largo. Asina mes, Corte Supremo di Merca a dicta cu e ley, cu a worde diseña pa proteha mucha di e maldicion aki, ta inconstitucional. Tur loque mi por haci ta di suplica mayornan pa check bon na kico bo yiu ta worde exponi riba e computer ey cu ta muestra asina inocente.

## PANADERIA DEL PUEBLO



Guyabastraat 4, Dakota Tel: 582 4748



**Gourmet Cooking  
Ta  
Introduce  
MARIA TA DEN CUSHINA**



Cushinamento no solamente por ta un arte, sino un hobby sumamente creativo y relajante.

Bo famia y bo amistadnan ta bo miho hurado.  
Kiko mas dushi cu ora cu nan gaba un plato producto di bo fantasia?

Si bo sa cushina caba bin aumenta bo saber y si bo no sa cushina ainda bin pa nos sinja bo e arte di cushina cu MARIA TA DEN CUSHINA.

Forma bo grupo y lo bo pasa un temporada masha ameno, cushinando y saboreando bo propio produkto culinario



Bo kier sa mas?  
Tuma contacto cu Maria na Tel: 5923609  
Adres **Gourmet Cooking**  
Seroe Blanco 50 C





## REMETIDO

Mientras cu e ‘cachonan ta ladra’ :

## E caravana aki lo pasa sigur!

Hamas e unico representante di pueblo den parlamento, pader Rudy Lampe, lo bisa cosnan cu no ta cuadra cu berdad. Si tin algun minister of parlamentario cu pa frustración continuamente ta tilda e homber husto aki di ta mentiroso, ta pa motibo cu no tin otro argumento pa ataca e persona aki y ta simplemente actonan di ‘ansia di morto’ di e politiconan tradicional. Nan ainda no kier comprende cu e lucha cu e husto aki ta hibando ta uno sagrado y cu su virtudnan ta completamente otro cu esun di e politica tradicional cu ta consisti di mentira y promesa falso cu finalmente ta conduci na faboretismo y corrupcion den gobernacion. Den nos concepto basico no ta existi decisionan politico cu ta costa pueblo miyones y miyones di placa, semper

y cuando tur decision tuma, mester ta na promer lugar na bienestar di e pueblo y no na esun di partido. Sinceridad lo haci nos keda crece. Den afan di e politiconan tradicional pa pinta malo e figura digno di representante honesto aki, nan ta troce su palabra manera cu esaki ta permisibel den nan organisacionan estilo ‘mafioso’ of di ‘cartelnan di droga’, pa asina stroba e pueblo di capta e mensahenan importantísimo cu e persona aki ta trece pa su pueblo stima. Esaki simplemente cu e meta pa nan por continua cu e estilo di gobernacion cu nos a conoce desde nos status aparte, cual ta sirbi na enriquece e politiconan y nan compinchinan, mientras cu e pueblo den su mayoria ta keda bira mas pover y Aruba ta hundi mas den debe.

Corectamente tambe e gobernantenan ta perde cabes pa e berdaden cu e maestro aki ta trece na claridad pa pueblo y nan ta papia disparate pa asina trece turbulacion den pensamiento di esnan menos prepara pa cu e desaroyo nobo y nobel cu Aruba a conoce durante e periodo nobo di gobernacion aki. Den e organizacion unico di e hoben politico aki, no tin espacio pa mentira, falsedad of envidia, simplemente e berdad ta keda bisa y poco poco e pueblo lo bai comprende loque nos libertador tabata desea.

Betico q.p.d. tabata kier a realiza un gobernacion honesto y digno pa su pueblo, na unda husticia social lo a reina, pero e tabata conciente cu esnan rond di dj’e y e mayoria di su pueblo tabata falta pa madura pa

por comprende y cu e hamber pa poder y placa di esnan ariba lista di su partido tabata asina grandi cu e no por a divulga su plan sagrado. Awor despues di mas di 20 aña di su fayecimento Aruba a produci otro yiu cu tin e curashi y tempo pa concientisa e pueblo cu finalmente mester bai aproba loke ta mas mihor pa nos futuro generacion ariba e baranca aki.

E generacion hoben di awendia na Aruba, ‘cuesta loque cuesta’ mester percura pa Aruba no mester di experiencia sucedidonan di añanan 80 na Suriname.

Pesei mi ta kere cu mi por ripiti e proverbio cu nos gran libertador a yega di usa: “Los perros ladran mientras la caravana pasa”

Mario Lopez

## Recepcion di Santa Comunion di Yahmir Arends

Yahmir Arends a disfruta di su fiesta di Santa Comunion cu a worde duna na honor di su ricibimento pa su mama Ilka Lacle y tata Eddy Arends. E ceremonia a tuma luga na Misa San Francisco y a worde sigui cu un delicioso lunch pa henter famia, incluyendo omonan, tantanan, y welonan hopi stima, na Amazonia Churrascaria.





# “Mueve la cosa” di Edgar Flow ta bira tema promocional di e produccion di GLG Music

**K**izas e cara ta conoci y eventualmente su stem tambe. T’asina un un par di aña pasa e tabata forma parti di e popular grupo “Nueva Creacion”, despues cu e integrantenan di e grupo a dicidi di bai riba nan mes Edgar Flow nunca a keda leu di musica y produccion. Tempo a pasa y el a forma su propio compania di musica cu awe yama GLG Music...(Los Grandes Ligas del Genero).

Mientras tempo a pasa el a bin ta reculta varios artista nobo cu por deplega nan mes hopi bon den composicion propio, pero mientras cu cada un di nan tabata scirbi nan letra, Edgar a bin topa cu e hoben DJ Phil (The Human Machine) cu ta produci ritmo y haci areglo den su propio studio tabata e detaye cu e compania tabatin mester.

Aki nan a uni nan mes p’asina produci mas cu por den e genero cu ta dominando mundo esta reggeaton, pero e diferencia t’e sause crioyo cu DJ Phil a pone den dje.

Manera instrumentonan tipico cu ta duna e base di e reggeaton un swing completamente diferente na loke nos tur conoce di Puerto Rico, Venezuela y Panama.

Cu e mesun proposicion aki nan a bin topa the ‘right man at the right time’ cu a bai cu e material aki pa Miami. Tur esaki ya caba tabata den movicion for di mei-mei di aña pasa cu diferente tramitenan, aki nan a sera un contrato casi na final di aña cu Buccaneer World Entertainment cu a kere completamente den e propuesta musical aki. Cos no a keda na simplemente un firma, tabata e siman di Calle 8 cu e integrantenan a bai pa diferente presentacion y entrevistan na Tele-Mundo, Univision, stacionnan di radio popular na Miami.

Tur cos a bai bon pa loke nos a compronde for di nan y awor a keda pa lanza e produccion completo cu lo sali aki un luna, pero esaki ta den man di esnan cu nan a firma cu nan na Miami.

Edgar den e dianan aki ta saliendo pa Miami pa graba e video-clip di e tema “Mueve la cosa”.... Di otro un banda sin haci e tema aki oficialmente como tambe ainda no a introduci e produccion completo y e tema promocional aki internacionalmente ya caba e interes di diferente artista a drenta pa nan por ‘remix’ e tema aki....

Entre otro Vladimir di e popular grupo Ilegales ta un di e promenan cu a muestra su interes, ni di papia di otro nombrenan conoci cu tambe a muestra nan interes p’e tema aki. Destacante ta cu tur di nan a duna di conoce cu e material cu GLG Music tin ta algo cu nunca nan a yega di scucha.

Edgar Flow (number artistico) ta lanza localmente e tema aki cu porcierto ta sonando na tur stacion di radio. Inteligentemente DJ Phil a traha un “loop” di e mesun hit “Gozadera” cambiando e base-line y agregando efectonan fuerte cu ta haci e tema aki cu’n ‘drive’ cu ta bai

cu bo.

Riba dje cu e ta un radio hit, e ta un potencial club hit no solo localmente, pero asina esaki esaki wordo lanza internacionalmente pa Buccaneer World Entertainment y Sony Music.



# Master in Business Administration pa Emilie Arends

**C**u un reconocimiento di honor internacional “Beta Gamma Sigma”, duna na studiantenan academico di Business cu logronan excepcional y cu un GPA (Grade Point Average) di 3.9, a gradua na Stetson University na Deland, Florida, cu su Master in Business Administration (MBA), **Srta. Emilie Arends**. Durante su estudio Emilie a haya tambe e reconocimiento di “Outstanding Student Award Stetson School of Business Administration 2005-2006”, y desde 2002 a aparece ariba e Dean’s List di e Universidad.

Pabien ta bini di su mama Marie-France, tata Simon, su ruman Richard, Arleen, su sobrina stima Victoria, amiga y amigonan na DeLand, Orlando, Hulanda y naturalmente Aruba. Un gran cantidad di nan tabata presente tambe na e ceremonia di graduacion y celebracion di e logro grandi aki.

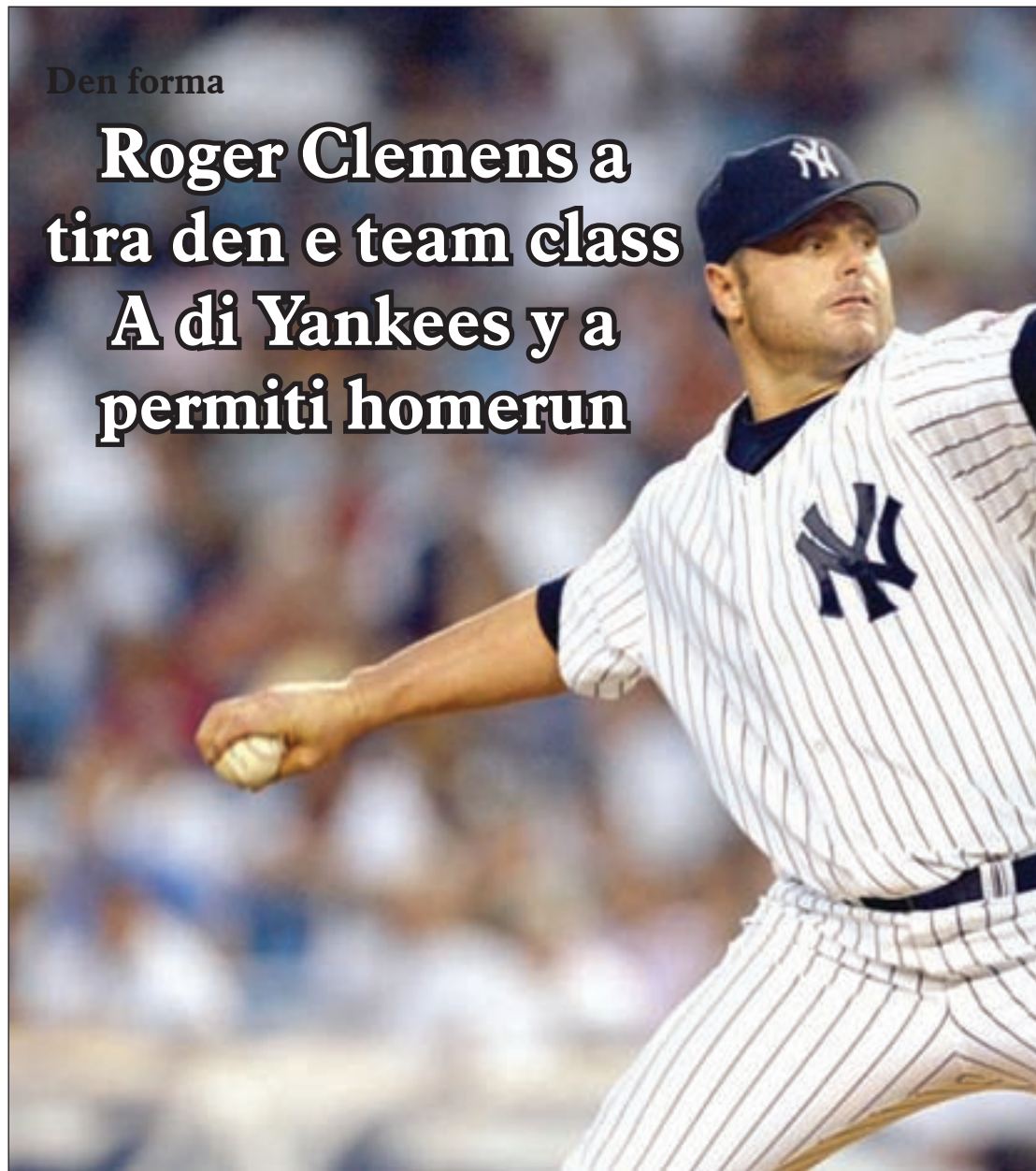


Emilie den compania di su orguyoso Mama y Tata y otro cu su amiganan Xiomara, America y Ghislaine.



Den forma

## Roger Clemens a tira den e team class A di Yankees y a permiti homerun



**R**oger Clemens a acepta apenas un homerun solo na tira 58 lansamento na homerun diabierna anochi cu e team di Tampa, den Categoria A, den cual tabata su prome wega di preparacion den Liga Menor pa regresa bek pa Yankees.

Bou di e mirada di George Steinbrenner, ken a presencia e wega desde su palco priva den Legends Field, e pitcher di 44 aña a concede tres hit y a poncha dos rival di Miracle di Fort Myers, un team afilia na Twins.

Clemens a sali di e wega cu un ovacion di e publico cu casi a yena e stadion.

Erik Lis a conecta un homerun den e prome inning riba Clemens, ken a sali di e wega despues di uza apenas ocho tiro pa termina un cuarto entrada perfecto y planea pa caba su trabou den bullpen.

E siete biaha ganador di e premio Cy Young a yega na un acuerdo pa un temporada y 28.000.002 dollar e 6 di mei ultimo y a traha den e compleho deportivo di Yankees na Tampa desde dialuna ultimo.

Ta spera cu hasi otro apertura cu e team di Trenton, di Categoria double A e siman proximo y por integra den e rotacion di Yankees pa 28 di mei na Toronto of pa 2 of 3 di juni na Boston.



*Un consuelo al menos*

## Tigers a bolbe na gana Cardinales y ta sigui su revancha di World Series

**E**boricua Ivan Rodriguez a dal un homerun di tres careda den di tres inning, pa duna Detroit un ventaha di seis anotacion, y Tigers ta realisa bon hugada na defensivo pa supera 8-7 riba St. Louis, diasabra anochi.

Gary Sheffield a conecta un homerun solo den di siete inning, pa cu Detroit gana e prome dos wega di un serie di tres wega entre clubnan cu a disputa World Series mas reciente. Sheffield a yega 463 homerun pa bida, cu cual ta recabsa e cubano Jose Canseco, e di 30 mihor honronero di historia.

Todd Jones a labora den di nueve inning y a ricibi dos careda, pero a logra su di 14 wega salba den 16 intento.

Nate Robertson a tolera dos careda den seis hits y a expidi cuatro base por bola, pa e triunfo. Anthony Reyes tabata tin un otro mal salida, den cual ta permiti siete careda y nueve hit den cinco inning y dos tercio. E venesolano Carlos Guillen a dal un single cu a pone Detroit ariba pa 2-0 den e prome inning. Un double di Curtis Granderson a añadi un careda den e segundo inning.



E vengansa tabata completo

# John Smoltz ta logra su victoria 199 riba Red Sox

John Smoltz a apunta su victoria number 199 pa bia y Braves a impone un record di e club, cu 12 extra-base, pa propina Red Sox su peor shootout den 17 aña y gana 14-0, diasabra anochi, cu ta dividi honor den un double game.

Red Sox a gana e prome wega pa 13-3. E hapones Daisuke Matsuzaka a

gana den e wega su di cinco decision sigui, mientras cu e boricua Mike Lowell a dal un homerun cu base yen.

Den un anochi di yobida contra e team cu e mihor record den Grandes Ligas, Smoltz a tolera tres hit y a duna un base por bola den siete inning. E pitcher a gana pa prome biaha desde cu a cumpli 40 aña, diamars ultimo.

Den 20 inning y dos tercio di trabou den Fenway Park, Smoltz no a ricibi careda. A poncha siete enemigo pa coloca den di 17 lugar di tur tempo, cu 2833 ponche un mas cu Mickey Lolich. Red Sox a cay pa di tres biaha den

su ultimo 13 compromiso. E peor shootout cu Boston a sufri den 17 aña cu tabata 16-0 contra Minnesota, 25 di mei di 1990. Devern Hansack treci di Triple-A prome cu di dos wega, a ricibi un autentico palisa.



TIPO DI CAMBIO OFICIAL

UN CORTESIA DI

Valido pa Mei 21 2007

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen,Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.60	1.62	1.64
Engelse Pond Sterling	3.45	3.50	3.56
Zwitserse Frank per CHF. 100	144.77	145.49	146.29
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	145.93	147.26	148.74
Euro per XEU. 100	237.86	240.03	242.44

Provision di Devisa 1.3%.

Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.  
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambianan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Nos ta honra Bo confianza







*Tin cosnan cu no ta cambia*

# Mets a logra gana Yankees diasabra

**E**venesolano Endy Chavez tabata tin cuatro hit, David Wright a dal un par di homerun riba e relevista Mike Myers y New York Mets ta logra gana 10-7 riba Yankees, cu a perde otro lanzador pa lesion.

E zurdo Tom Glavine a habri pa

Mets y a apunta e victoria, pa coloca na cinco triunfo di 300.

Yankees a perde pa di siete biaha den nueve wega y ta bolbe na coloca cinco wega abou di e record di .500. E derrota ademas ta hasi cay 11 wega tras di e lider Boston den division

west di Liga Americana.

Red Sox a logra gana Atlanta den

e prome wega di dos.

E segunda base di Yankees Robinson Cano a dal un homerun, pero a comete tres error y a kibra un double play.

Alex Rodriguez y Jorge Posada a dal homerun consecutivo contra e relevista Scott Schoeneweis den di ocho y Josh Phelps a añadi un double productor contra Pedro Feliciano, pa reduci e desventaha na 8-6. Pero Aaron Heilman a retira Derek Jeter

cu coredornan na primera y tercera, pa sera e inning.

E closer Billy Wagner a tira den di nueve y a permiti Yankees anota un mas, ora a dicidi tira na home cu homber na primera y tercera y un out. Pero Wagner a poncha Cano y Phelps, pa logra e triunfo.

Darrel Rasner a habri pa Yankees y tabata tin cu sali di e wega den e prome inning, ora un bataso a fractura su man drechi.







*A probecha pa bay cas*

# Adriano no a hunga diadomingo y a probecha biaha pa Brasil



Adriano no tabata convoca pa Inter pa e wegá di diadomingo último y a probecha pa biaha pa Brasil pa un siman, segun e técnico di club Roberto Mancini. E delantero brasileño ta lesiona pa e rason aki no a hunga den e penúltimo fecha contra Atalanta, na Bergamo. Riba e decisión di e club di laga Adriano bay, Mancini a bisa den un conferencia di prensa cu no tin un significado special, e ta bay paso e no por traha. Di tur manera, a precisa, “e ta husto cu esaki ta akinan e proximo diadomingo, pa e último fecha, ora nos ta celebra e campeón”. “E problema ta di dje paso mester hasi dos biah’e den un siman”, el a manifesta. Manera tabata tin un temporada cu dia cla y scur, e prensa deportivo italiano a comenta cu no ta sigur cu Adriano ta sigui den Inter.





**Labco**  
**MEDICAL / HOME HEALTHCARE**  
RENTAL/SALE of Medical & Home- Healthcare

24 Hours Services!

• Wheelchairs  
• Beds  
• Walkers  
• Bathchair  
• Commodes  
• Crutches / Canes

• Oxygen Concentrators/Cylinders

**Difficulty Walking**  
**Rent a portable electro scooter**  
(Fits in all cars, trucks, 41lbs).

**Tel: 582-6651 Fergusonstraat #52, Dakota**

# Horoscopo

- Aries:** Sigur lo ta facil pa haya contactonan awe, aunke bo no sa realmente kico pa haci cu nan. Tempo lo bisabo, dus no perde e numbertan di telefon di e hendenan.
- Tauro:** No preocupa bo mes hopi pa e orientacion cu lo bo sigui. Si bo wak e señalnan di caminda bo lo ripara cu bo ta bai bon.
- Geminis:** Bo ambicion ta cai, pero e no ta malo. No semper bo mester ta luchando den prome plano. Disfruta un perfil mas discreto.
- Cancer:** En general bo sa con pa bai dilanti y bo no ta gusta pa otronan bisabo kico pa haci. Un conseho ta bale la pena pa wordo scucha.
- Leo:** Coleganan ta confia den bo pa haya un solucion na un problema andando. No ta bo responsabilidad y bo mester laganan sa cu cada ken tin su tareanan.
- Virgo:** Awe bo lo sinti presionnan cu lo afecta bo eficiencia y rapidez. Lanta para y lo bo logra loke bo a propone bo mes.
- Libra:** Hendenan serca dibo, specialmente bo famianan ta depende dibo pa tin un tiki luz den nan bidanan. Habriendo solamente bo curazon lo bo logre.
- Scorpio:** Bo ta dispone bo mes pa afronta un ruptura. Modifica bo rutina y purba un programacion diferente. Lugarnan nobo pa lunch, cambio di muebles y obhetonan lo mehora bo animo.
- Sagitario:** Bo ta cla pa modifica bo estilo di bida y cuminsa cu bo finanzas. Ora bo ingresonan mehora, cielo lo ta e limite.
- Capricornio:** Secretonan di famia y complicacionnan financiero ta bina we. Tin fantasmanan cu lo sali for di cashi. Relacionnan di trabao lo ta tenso.
- Acuario:** Adopta un enfoke mas positivo. Ta ora pa haci campaña pa promovebo.
- Piscis:** Awe bo tin hopi influencia riba e otronan y lo bo logra loke bo kier. Bo sabiduria ta solicita y e ta rekeri un aumento di prijs.

**D-Yvonne**  
**PelUCA aki Hairpiece aya!!**  
Pero e unico lugar cu experiencia, calidad, servicio y bon prijs ta **D-Yvonne**  
Beauty Salon

Beauty Salon & Hair Center  
Fergusonstraat 52  
Tel: 583-7156

*Luci semper bonita haciendo un cambio total ariba bo apariencia. E mihor den: Permanent, Make-Up, Hairweaving, Braiding, Hairstyling, Acrylic, Gel Nails, Ponytail.*

*Pa tur bo tratamiento di Belleza D'Yvonne*

STICHTING VOOR VOLKSHYGIENE VAN  
**Het Wit Gele Kruis Aruba**  
Sinds 1959 ten dienste van de Arubaanse gemeenschap  
Tel. 5824444/ Fax: 5824411

**INFORMACION PA HENDE CU TIN SUCU!**  
Ora bo tin diabetes tipo 1, bo pancreas no por produci insulina mas. Insulina ta necesario pa yuda e sucu sali for di sanger pa drenta e celnan di curpa. E celnan ta usa e sucu como energia. Sin insulina sucu di mas ta keda den sanger y esaki ta duna kehonan: hopi sed, un bista nebuloso, urina hopi, cansancio y bo por baha peso. Pa termino largo bo por haya problem- anan cu e adernan y nervionan. Anto, bo mester di insulina!

**PA MAS INFORMACION : 582-4444**

# Final di torneo di ahedres ECCO 2007 diahuebs awor

Diahueps awor dia 24 di Mei e finale di torneo ECCO 2007 ta wordo hunga. Siman pasa tawata tin algun resultado sorprendente den e pen-ultima buelta. Ferry cu tawata su so na kabez a enfrenta e hoben Andre Arends. Andre a logrra di gana un peon ya tempran kaba. Pero e wega a keda hopi complica. Na di 30 zet Ferry a propone tabla. Andre a acepta esaki. Na di dos borch, Octavio a enfrenta Alvin Howell. Alvin a scoge pa e apertura pirc, pero ya den apertura kaba e la haci e zetnan robz. Octavio a haja un ventaha decisivo y a gana e wega finalmente. Na borch 3, John da Silva mester a enfrenta Jose Pesqueira. Jose a logra di gana e dama di John ofreciendo solamente un toren. E posishon ta practicamente gana pa Jose Pesqueira. Pero ora John a ofrece un cabay mas, Jose a keda asina sorprendi cu e la mishi cu e cabay robz pa come e cabay di John. A surgi un discushon chiquito. Jammer pa Jose cu den e discushon aki, su oloshi a kay. Di e manera aki, Jose a perde un wega gana door di tempo. Ahmid Juddan a haja su wega regala door cu su contrincante no a show up. Despues di 6 ronda, Ferry a haja compania di Octavio na promer lugar. Ambos tin 4 ½ punto. Na tercer lugar y cu 4 punto, nos ta haja sorprendentemente un hoben di 16 anja! Andre Arends. Cu 3 ½ punto nos ta haja John da Silva. Diahuebs awor e finale di e torneo ECCO 2007 ta wordo hunga. Na promer borch, Octavio Croes lo enfrenta e hoben Andre Arends. E wega aki ta masha importante pa determina kende ta bira promer, segundo y tercer lugar. Otro wega importante pa un di e lugarnan di honor ta e encuentro entre Ferry Gerard y Ahmid Juddan. Alvin Howell lo enfrenta John da Silva y Juste Lopez contra Jose Pesqueira. Dia 31 di Mei lo tin entregamento di premio.

## Resultado di Loteria

**CPD:** 5439 - 1099 - 5556  
**CPD:** 8764 - 9905 - 0988  
**LPD:** 03 - 09 - 12 - 14 - 34 J: 15 L:D  
**LDD:** 04 - 09 - 12 - 21 - 27  
**S4:** 7541 -- 6952  
**B4:** 7599 -- 7059

**Corsow**  
5661 - 6053 - 1029

## LOTTO FLORIDA

09 - 19 - 27 - 41 - 48 - 52 \$ 6 miyon

Diario 3930 - 2201 - 2232	Corsow
Diario 2367 - 2515 - 2958	7976 - 9651 - 3447
Zodiac 1997 Aries	St. Domingo
Zodiac 4645 Sagitario	8295 - 2499 - 5758



**BENTA DI AVVISO:**  
sales@supersida.com

**Arusa Mail Box**

**BO CONECCION CU MERCA**  
SHOP ONLINE: [www.arusamailbox.com](http://www.arusamailbox.com)

Bo a mira algo riba television,  
website of catalog y  
bo no sa con pa cumple  
or order e producto?  
Nos ta bo solucion

Pa mas informacion yama  
**583-2459 of 583-0631**





*Y e suizo a logr'e.....*

# Federer a gana e campeon di klei Rafael Nadal na Hamburgo

**E**suizo Roger Federer, number uno mundial desde cuatro aña pasa, a kibra e racha di 81 wega victorioso di Rafael Nadal riba klei y hasi esaki den un ora y 54 minuut, den e torneo di Hamburgo, e unico Masters Series cu e tabata falta. Desde april di 2005, ora e ruso Igor Andreev a gana na Valencia pa 7-5 y 6-2 den un superficie di tera, Rafael Nadal a encadena 81 wega consecutivo sin conoce e derrota riba e tipo di pista aki. Tabata e 1/10 wega entre Nadal y Federer y su reencuentro desde Montecarlo, unda e spaño a suma un triunfo nobo contra e tenista pa un double

6-4. E balans di enfrentamento entre ta sigui favoreciendo e spaño pa 7-4. Despues di gana na Indian Wells, Montecarlo, Barcelona y Roma, e spaño ta aspira na conquista e di cinco titulo di temporada na afronta Roland Garros y logra otro golpi moral na Federer, cu a derrota den e cinco wega prome riba klei. Pero Federer, cu a sufri den semifinal pa elimina, Carlos Moya, tambe a afronta cu hopi motivacion e torneo di Hamburgo como prueba di fuego pa calibra su posibilidad di gana Roland Garros, e unico Grand Slam cu e

falta. E wega, sin embargo a cuminsa cu superioridad di Nadal, cu den 39 minuut a logra e prome set. Dos rotura di servicio, un 74% cu su prome sake y un wega cu poco altibaho tabata e arma di e hungador aña cu a domina desde e inicio. A salba e prome wega cu a prolonga durante siete minuut, Roger Federer a mustra hopi mas error di lo habitual den e actual number uno di mundo.







*E suerte un banda*

# Real Madrid ta logra desempata e wega net na final

**P**a di dos siman consecutivo, Real Madrid ta gana su wega den e ultimo rosea, e biaha aki danki na un gol di Roberto Carlos, despues di un foul di mal sac'e pa Recreativo. Madrid ta lider y Fabio Capello

ta di nobo como su team ta dushi den e recta final di su compromisonan. Su team ta bon den aspecto fisico y ta sigui depende Madrid di su mes pa conquista e titulo. Real Madrid a logra golpea den e salida, manera kier a duna nan un wega duro. Den su prome yegada, Beckham centro cu un bunita pase desde banda drechi y a pone e bala pa cabes di Robinho, cu a tira leeuw di Laquait. E desventaha trempa a laga Recreativo durante un par di minuut si'n e bala, na unda e team di Fabio Capello por a sentencia. Prome cu cuarto di ora, e propio Robinho y Gago tabata tin posibilidad di incrementa e diferencia. E lateral brasileño a conduci na un contragolpe den un vertiginoso careda di sesente meter

pero su tiro a sali un poco halto, e argentino poco despues no a tira un otro bunita pase di Beckham. Of mihor bisa, a kop esaki cu su nanishi. Na di 20 minuut, David Beckham a bolbe na crea un ocasion di su banda, na banda drechi. E ingles cu tabata tin den Poli un complice y a logra pasa un bunita bala intercepta pa Laquait ora Van Nistelrooy a purba score gol.

E localnan a lanta danki na un error di Sergio Ramos, cu a laga un bala den e area. Rosu a gana e lomba y a logra tira na salida di Casillas pero e keeper madridista a sali hopi liher y tapa e gol. Prome cu descanso, t'e ainda Real Madrid a haya otro oportunidad, e biaha aki e capitan Raul. E capitan a baha virtuosismo un bala diagonal di Roberto Carlos y tira di leeuw na unda e keeper a logra alcanza e bala.





# Na Corsow Parlamentarionan a bishita dos facilidad

Di ayudo den caso di adiccion



**D**en e siman di 14 te cu 18 di mei Parlamen-tarionan cu a participa na e reunionnan Bipartite na Corsow conhuntamente cu Presidente di Parlamento di Aruba y di Antiyas a bishita diferente facilidad cu ta tene nan mes ocu-pa cu ayudo den caso di adiccion.

Un di nan tabata un Walk In cu ta cai bao di FMA, e coordinacion pa asuntonan di adiccion pa adictonan sin dak ariba nan cabez, estilo shelter den hotel Central.

Aki a haya presentacion dor di sr. Roosberg kende no ta un desconosi na Aruba y kende a duna di conoce cu tin contacto cu Aruba. Na e facilidad aki adictonan problematico cu no tin caminda pa biba ta bana, come, por drumi anochi y ta haya atencion medico y sycologico/syqui-atrico.

Ta traha cu un programa di dia y ta haci actividad-nan simpel cu clientenan. Tin orden estricto y ta siña e adictonan cierto habi-lidadnan social. Ta traha

estrecho cu polis y ora ta necesario cu sycologonan y syquiatra. Pa loquer ta gui-adornan: banda di tin pro-fesional den servicio ariba nivel di HBO y MBO, tin esnan cu ta cobra onder-stand cu ta haya un tiki mas entrada pa luna pa asina traha den e facilidad aki. Por a compronde cu e resultado ta positivo. Tin un registracion of lista di tur e adictonan y ora nan ta ocasiona dificultad ta busca nan y papia cu nan. Den caso di mas dificultad ta buca asistencia di polis. E experiencia ta cu e bario y rond di e facilidad a bira hopi tranquilo y adictonan ta muestra mihor y tin mas habilidad social pa papia of aserca hende. Mescos cu na Aruba ta constata cu adiccion ta birando dia pa dia mas grandi pero cu ta necesario pa brinda e personanan aki cu famia-nan no por anda cu nan un ayudo.

Alavez a haci bishita na e Brasami cu ta ocupa cu ayudo y guia di esnan bao curatela of ora ta trata hobennan pa medio di ter

beschikking stelling of ondertoezichtstelling. Por bisa cu parecido cu Aruba na Antiyas tambe tin un cantidad creciente di hobennan cu ta usa droga y dor di esey tin hopi dificultad. E grupo mas dificil ta esun di dou-ble trouble.

Na e fundacion aki por nota con un progama estricto ta un di e forma-nan di traha. Por nota cu ora e clientenan ta interna e deseo di sali y di des-truccion ta grandi. Por a mira unda cu e clientenan hoben a destrui henter un afdeling. E experiencia ta cu un cantidad relativo di persona ta sali dor di droga, locual ta depende di nan voluntad y un canti-dad ta keda drenta sali di facilidadnan.

E profesionalnan aki no ta kere cu ora famia of comu-nidad obliga un persona pa haci uso di un facilidad of sera un adicto e lo tin su resultado.

Si e boluntad no t'ey asina cu e adicto sali afor e ta bolbe sigui droga. Ta e persona mester dicidi.



## Women's Club of Aruba ta presenta su directiva nobo pa 2007-2008

**M**iembronan di Wom-en's Club of Aruba a eligi su Directiva nobo pa 2007 -2008 durante su reunion general, diamars dia 15 di mei na La Dolce Vita Restaurant.

E Directiva Ehecutiva ta consisti di; Diana Ucht-mann-de Nobrega - Presi-dente, Adelaida Ponson - Vice Presidente, Carla Paris-Tesorero, Marvel Bermudez - Secretaria di Directiva, Ana Lee - Sec-retaria di Correspondencia. Y e miembronan di Direc-tiva ta Olivia Benschop, Conny Boekhoudt, Mily Henriquez, Bella Jiao, Maria Lee, Stella Mer-ryweather, Vivian Storm, Vanessa Tromp. Past presi-dent Bernadette Schouten. instalacion di e directiva lo tuma lugar dia 5 di juni 2007.

Nos ta desea e directiva hopi exito p'e aña benide-ro.



# OPPA cu actividad pa miembronan

Como cu un bishita na Marriott Hotel aña pasa - di cual OPPA a duna un relato amplio - a cai na agrado di e miembronan, OPPA a bolbe organiza un excursion na e hotel aki. Un grupo di 30 persona (miembro y partner) a participa na e actividad aki. Nan a reuni den e lobby di e hotel pa 10:30 mainta y a worde parti den dos grupo, cada un cu un guia. E guianan tabata duna bon splicacion di tur cos cu tin di haber cu e hotel. E participantenan a goza un mundo di e bon ambiente. Na final di e tour e presentenan a disfruta di un lunch cu algo di bebe pa refresca e garganta, cu a cai na agrado di un y tur. Tambe e servicio di e waiter-

nan tabata di aprecia.

Ta bon pa remarca cu Marriott Hotel ta un hotel cu ta duna e miembronan di OPPA un rebaho considerabel pa camber den cierto temporada.

Dia 15 y 16 di mei ultimo OPPA a bolbe organiza dos excursion pa su miembronan y nan partner. E prome tabata na e antes conoci L.V.V. (Dienst Landbouw, Veeteelt en Visserij), Santa Rosa, y despues na e Hardin di Barbulet. Tur dos grupo consistiendo di trinta (30) persona. E gruponan tabata masha enthousiasma cu e "uitje" aki. Sinembargo e tour di Santa Rosa a laga mayoria di e participantenan desapunta. E motibo ta cu Santa

Rosa a bai hopi atras compara cu antes y ta parece descuida. Nos ta spera cu den futuro cercano lo bai paga mas atencion na e lugar aki. Esaki ta un critica constructivo di nos banda.

E hardin di barbulet al contrario tabata masha bunita y hopi bon manteni.

E gruponan a haya un recorrido y un explicacion amplio y educativo tocante e bida y existencia di un barbulet.

Na final e participantenan a bai lunch na Divi Phoenix Hotel, locual tambe a cai na agrado di un y tur presente. Tur hende a goza y a pasa un rato masha agradabel y ameno hunto, topando cu diferen-

te conocir y ex-colega cu nan no a mira pa algun tempo.

E siguiente actividadnan di OPPA ta e aniversario di OPPA na De Palm Island dia 26 augustus 2007 y e cena di Pascu na Renaissance Conference Center dia 14 di december 2007.

Keda pendiente.

Tambe OPPA ta bai organiza atrobe un curso di computer pa principiante y esnan mas avanza caba y un curso di conocemento di nos leynan nobo di trafico.

Miembronan di OPPA cu ta interesa por inscribi ainda yamando oficina di OPPA tur dialuna of diamars na telefon 588 0511 di 09.00 - 12.00'or di mainta.

Pendiente di e apertura oficial

## SUBWAY Savaneta a habri



For di awor en adelante pueblo di Savaneta no tin nodo di core bai leu mas pa por disfruta di nan pan of salada di Subway. Den curason di Savaneta Sublucious Aruba NV a habri un restaurant nobo nobo, cu ta keda net banda di e ATM di Aruba Bank y Marathon Video. Orario di e restaurant ta for di mainta 7:30 te anochi 11'or. Clientenan ta bonbini pa desayuno, lunch y dinner.

E restaurant na Savaneta ta e di 8 den e famia di restaurantnan di Subway. Nan ta ofrece un variedad di pan fresco y saludabel cu ta pas den un estilo di bida saludabel. Mescos cu e otro restaurantnan di Subway, e team di empleadonan a haya un training intensivo cu a enfoca riba calidad, servicio y limpieza.

Subway Savaneta tambe ta ofrece e posibilidad di deliver subs, sandwiches, salada, sopi y combinacion di platters. Cu su restaurantnan na Savaneta, Santa Cruz, San Nicolas, Renaissance Shopping Mall, Alhambra Casino, Playa Linda, Paradera y Certified Mega Mall, Subway por deliver den tur skina di Aruba.

E team di empleadonan ta yama bonbini na tur cliente, especialmente e pueblo di Savaneta y ta pidi pa keda pendiente pa e apertura oficial y festivo.

## “Beauty Bonanza”

### Miss Aruba 2007

E certamen di Miss Aruba 2007 a inicia oficialmente ayera cu e presentacion di e candidatanan na prensa.

The Westin Aruba Resort & Casino un biaha mas ta e cas di beyesa arubano. Un resort cu ta ofrece na tur clientela un servicio eficaz y amabel y cu ambiente formidabel. E eleccion final di Miss Aruba 2007 lo tuma lugar dia 13 di juli den e luhoso Las Palmas Ballroom.

Un temporada hopi intensivo cu diferente actividad, acompaña cu trabaonan fotografico como di filmacion ta loque e candidatanan lo encontra na mes den e simannan venidero cu e unico meta pa duna un tremendo presentacion riba e anochi final dia 13 di juli.

“Beauty Bonanza”, un tributo y honor na e beyesa arubano ta e tema pa 2007. Un espectacular show cu toquen super actual y moderno hinca den otro pa e mentenan creativo di e comision dinamico di produccion. Un musicalizacion super impactante y dominante ta loke e apertura lo ta pa e anochi final. Un coreografia moderno, elegante y cu efectonan acompaña cu diseñonan exquisito.

Mester menciona cu e trahe di baño cu lo ser usa durante e temporada di Miss Aruba 2007 ta di Leonisa. Diseñonan super special lo impacta den e presentacion di e candidatanan dilanti e lensnan di cada fotografo durante e prueba di Miss Fotogenica.

Sigur dia 13 di juli 2007 e pasarela Westin lo impacta cu e diseño fenomenal di e trahe di baño Leonisa hunto cu un espectacular produccion na honor di e beyesa arubano.

No por keda afor e desfile di trahe di gala. Uno muy perculiar e aña aki cu sigur lo haya e respaldo di nos audiencia den sala como na cas.

Manera ta e caso atrobe lo bai tin mesa Super VIP y VIP. Ya por reserva di awor caba cerca Susanita Maduro na 592 6926 pa bo no keda afor.

Aruba keda pendiente pa e eleccion final di Miss Aruba 2007 den e luhoso ballroom di The Westin Aruba Resort dia 13 di juli 2007. Aruba sigur ta pendiente pa sa kende lo por bira e sucesora di Carolina Raven.



## Despedida di 2 miembro di directiva di OPPA.

Dia 25 di april ultimo, directiva di OPPA a tene un cena di despedida na e restaurant Madam Jeanet pa motibo cu Srs. Dominico Jackson y Eufemio (Cuchi) Thielman, despues di hopi aña como miembro di directiva a tuma nan retiro. Sr. Jackson tabata miembro for di e prome directiva na aña 1988 te cu 15 di april 2007 y Sr. Thielman di 1996 te cu 15 di april 2007. Den e reunion general di OPPA dia 15 april 2007 a worde proponi pa nombra Sr. Jackson como miembro di honor. Esaki a ser acepta pa aclamacion. Sr. Jackson ta e promer miembro di honor di OPPA. E miembronan di directiva completo y nan partnernan tabata presente na e occasion aki. E evento tabata uno masha ameno cu speechnan di e presidente y un partner di un di e miembronan di directiva, cu palabranan bon escohi. A entrega un plakaat na Sr. Jackson y e'la ricibi tambe un bunita oorkonde diseña y entrega pa Sr. Jan Bastiaanse. Sr. Jackson tabata masha orguyoso di esakinnan. Tambe Sr. Jackson y Sr. Thielman a ricibi un CD di e excursion di aña pasa na De Palm Island traha door di un di nos miembronan. Na es manera aki a gradici y tuma despedida di e dos miembronan. Nan lo worde reemplasa pa Sra. Esther Bermudez y Sr. Elio Heronimo, cu a worde yama bonbini. Nan lo completa e periodo di e dos miembronan cu a tuma nan retiro como miembro di directiva.

# E PENSAMIENTO Y LEY DI ATRACCION

Scirbi pa : Lucy Arends

**E**stimado lector, permitimi haci un introduccion di un seccion semanal unda conhuntamente ami, abo y demas lectornan por yuda na contribui na un ambiente positivo pa nos isla y nos mes. Manera defunto Presidente John F. Kennedy a bisa “No puntra kico bo pais por haci pabo, sino kico abo por haci pa bo pais”.

*Algo cu cada ciudadano den su pais por haci ta di keda y pensa positivo. Cada hende ta loque e ta pensa y manifesta. E seccion aki ta pa contribui na un isla cu hendenan positivo cu automaticamente ta refleha esaki riba e isla completo. Tur siman, keda pendiente pa e tarea semanal. Pa por haci e tarea aki sintibo liber y sin compromiso. Lo siguiente ta e prome introduccion y splicacion di e pensamiento, e ley di atraccion, of tambe yamá e ley di circulo.*

### Introduccion:

Den naturalesa ta existi hopi ley. Henter universo di cual e planeta aki ta forma parti ta ser guia pa ley. Constraño e por zona, pero ta existi orden pa tur cos y esakinnan ta e leynan. Tur cos tin su pakico. Humanamente tambe leynan ta ser traha. Lastimamente hopi ley humano no ta sincroniza cu leynan di naturalesa of di universo.

Durante siglonan y te awendia e ser humano a biba den un forma cu ta contrario na e proposito di bida. Hende como tal semper a biba pa biba y ta poco hende durante siglonan a logra exitonan den na bida y simplemente biba feliz y den abundancia di tur cos. E sabiduria pa yega na logronan specifico den bida tabata yega na cierto hende of grupo so. E ser humano tabata ignorante hopi biaha di leynan di naturalesa of universal y e ignorancia aki a hiba e ser humano den auto-destruccion y cu resultadonan negativo pa henter e existencia humano. Pensamento y accionnan sin tuma cuenta cu e leynan universal, a hunga rolnan desastroso pa humanidad.

Kico ta “ley di atraccion”? E palabra atraccion riba su mes ta bisa hopi caba. Loque ta haciele interesante ta e pensamiento. Pensamento y e ley di atraccion hunto ta manifesta acontecimentonan. Loque e hende ta pensa esaki e ta atrae na su bida. E accion tras di un pensamiento ta trece e accion desea bien sea negativa- of positivamente.

Den siglonan te awor, estudiante y practicantante di metafisica y otro doctrinan, ta conoci cu e ley di atraccion aki. Religioonnan di mundo semper a siña nan seguidornan of creyentenan e principio aki. Por ehempel den religion Hindu nan ta siña cu accionnan den bida ta basa riba “causa y efecto” of “Karma”. Den religion hudui of Hudaismo esaki ta “ojo por ojo” of “diente pa diente”. Den religion Christian nan ta siña cu loque bo sembra bo ta cosechá. Den metafisica nan ta siña e inspiracion y expiracion di rosea di Dios. Den ciencia e parti di fisica ta siña cu semehanza ta atrae semehanza of accion ta crea reaccion.

**E ley di atraccion ta traha segun:**

- Pensamento;
- Expresion di e pensamiento verbalmente;
- Visualisacion;
- Conviccion
- Manifestacion.

**Momento di cada pensamiento so tambe ta manifesta.** Si bo pensamiento ta negativo, bo ta atrae negatividad. Esaki ta bira pio ora e negatividad worde verbalizá (*expresa*).

E pensamiento, activa fuertemente pa e *verbalisacion*, ta bai den aire y e universo inteligentemente ta capta esaki y e manifestacion ta yega di un momento pa otro. Pa expresa un pensamiento nos mester sa con pa expresa esaki pa e por resulta positivo.

Tin biaha nos ta keda sorpresa pa cosnan cu ta pasa, sea cu nos of cu otro, y hasta den e pais y nos no sa cu ta nos mes a haci esaki manifesta asina.

**Visualisacion** tambe ta un ingrediente pa alcanza manifestacion di e pensamiento. Manifestacion nifica cu e pensamiento a bira realidad.

Kico ta sabotea e pensamiento positivo? Pensamento di algo bon ta worde afecta pa: duda y falta di **conciencia**. Emocionnan negativo tambe ta sabotea e intencion di e algo ey cu ta positivo.

**Conviccion** ta e sentimiento cu ta ser desplega di loque bo ta pensa y kier pa manifesta.

Sin e conviccion positivo hopi biaha e manifestacion no ta resulta completo.

Un ilustracion di loque ta den actualidad:

Loque ta ser tira den aire ta cu na Aruba cosnan ta dificil. Nos ta tende gritonan aki aya di pobreza, chollernan ta rey, etc.

E ser humano ta afirma y keto bai ta ‘print’ e cosnan negativo. Si nos keda bisa cu cosnan ta dificil, ta mas dificil nan ta bira; si nos ta pensa y keda bisa tur dia cu Aruba ta den pobreza, di berdad pobreza ta ser accentua mas; si nos sigui bia cu chollernan mag tur cos y cu ta nan ta rey, anto di berdad e problema ta bira mas grandi.

Nos mester siña con pa expresa positivamente pa evita cu cosnan lo ser manifesta cu resultadonan no desea. Corda cu manifestacion ta bin sin cu nos por haci algo al respeto.

E tarea pa hasi tur dia na cual kier momento di dia durante e siman aki ta :.

Pensamento pa contradeci lo dificil pa bo mes y pa Aruba:

Cosnan ta exelentemente bon pami y pa Aruba

Aunque cu cosnan ta parece dificil, pensamiento por cambia esaki. Corda pensa positivamente– verbalisa esaki cu hopi positivismo y cu conviccion – visualisa bo mes feliz cu hopi cosnan bon y positivo den bo bida y sinti e emocion positivo den bo curazon y e resto bo ta lage pa e inteligencia supremo manifesta esaki pa nos.

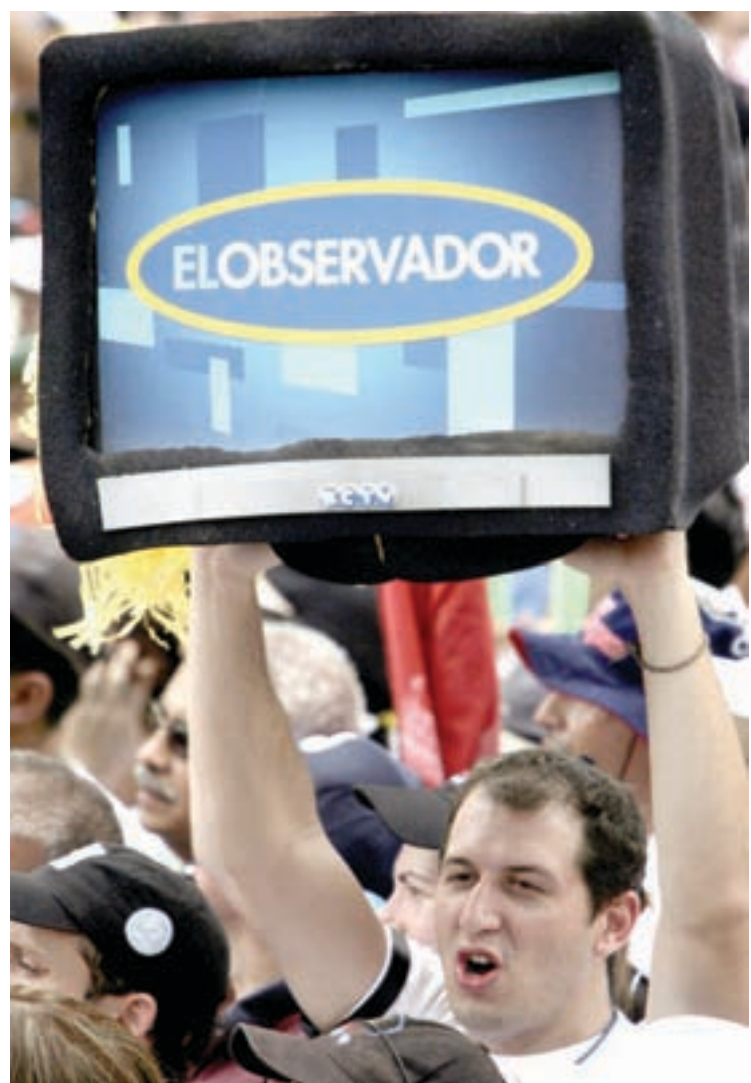
Otro siman nos ta sigui. Pa informacion y feedback por tuma contacto cu 588-4600.



## Demostracion na favor di RCTV

Diasabra dia 19 di mei a tuma luga un demostracion masal na Caracas, Venezuela, apoyando e canal di television Radio Caracas Television (RCTV) den nan intento pa deshaci di e decision di e Presidente venezolano, Hugo Chavez, pa no prolonga e permiso di transmision di e canal.

Mientrastanto ya e dia prome – diabierna – Chavez a presenta e canal di television nobo “Teves”, cu lo reemplaza RCTV desde 28 di mei. Di acuerdo cu Gobierno venezolano e permiso di Radio Caracas Television ta caduca dia 27 di mei venidero y esaki lo no ser renoba.





## Accidente di imigracion

# Victimanan di boto cu a sink a yega cas




**M**as di 130 haitiano a haya nan den problema serio ora nan boto di bela a bolter mientras nan tabata na caminda pa Merca. E 78 sobrevivientenan di e accidente cu a tuma luga dia 4 di mei, a worde hiba bek pa Haiti siman pasa. Un boto a trece e cadavernan di 59 haitiano cu no a sobrebibi e accidente. E restonan mortal di e 59 victimanan a worde dera den un santana comunal dia 19 di mei.

**AWE**  
**Mainta**  
noticia@awemainta.com  
**Tel: 583-1400**  
**Fax: 583-1444**

**AD PATRES**  
Funeral home  
van Rensselaerstraat 2  
San Nicolas - Aruba  
E-mail: adpatres@setarnet.aw  
Tel.: (294) 584-2299  
584-8413  
Fax: (297) 584-2266

“Precioso ta esnan cu a muri den bista di Señor. Ta solamente ausente e ta. Su recuerdonan lo keda bibo den nos memoria”

A fayece inesperadamente:



**Petrus Jacobus Jacobs**  
mihor conoci como: “Piet”

Na number di su casa: Sofia Jacobs Winterdaal

Acto di entierro lo wordo anuncia después.

Adres pa condolencia: Noord Cura Cabay # 93

**Mementomori Funeral Home N.V.**  
Yolanda - Leo - Eugene  
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

A He that dwelleth in the place of the most High shall abide under the shadow of the almighty. I will say of the Lord, He is my refuge and my fortress; my God; in him will I trust. A  
Ps. 91:1,2

With deep sympathy we announce the death of:



**Carmen A. Burke**

Born: 29th June 1935 - Died: 17th May 2007

The funeral will take place on Wednesday 23rd May 2007 at 3:30 pm leaving the Baptist Church to the catholic cemetery in San Nicolas. The body of the Late Ms. Carmen Burke will be laid out from 2 o'clock in the Bible Way Baptist Church, Bernhardstraat 28, San Nicolas.

Instead of flowers a donation for the church will be highly appreciated, there will be a box at the entrance of the church.

**Mementomori Funeral Home N.V.**  
Yolanda - Leo - Eugene  
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

## INVITACION

Semper Bo tawata nos apoyo  
Aunque nos no por waak Bo,  
Nos ta sinti cu Bo ta serca nos  
Diamars 22 di Mei 2007, nos ta recorda e di promer aña di fayecimento di mi esposa y mi mama stima



**Martica Pamela Hassell-Brown**

Pa medio di esaki nos ta invita famia y conocirnan pa un sacrificio di misa 22 di Mei 2007 pa 7'or di anochi na Kapel di Madiki  
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Di parti di William ( Billy ) Hassell,  
yiu Louissette y demas famia



# Foyeto special yen di actividad di

## NIVRA na Surnam, Aruba i Corsow

Un scala mas amplio di actividad pa accountant ta hustifica e paso di Koninklijk NIVRA, e asociacion profesional caminda accountant local tambe ta afilia, pa saca un foyeto apart. Atraves di e seccion VERA a prepara mas evento cu nunca caminda ta ofrece e profesionalnan aki e oportunidad pa amplia nan conocimiento di asuntonan actual. A yega na e oferta mas amplio aki en consulta estrecho cu e directiva di NAVA na Corsow, e directiva di e Circuito di Aruba y e iniciadonan di educacion permanente na Surnam, prepara pa e profesionalnan den area di Caribe: na Antiyas, Aruba y Surnam. E actividadnan aki ta cuminsa dianan 4 y 5 di juni caba den Westin Hotel di Aruba sigui dianan 7 y 8 di juni den Avila Hotel na Corsow cu un seminario caminda profesor dr Leo van der Tas RA (partner di 'Vaktechniek Ernst & Young Accountants' y profesor den 'Externe Berichtgeving' di e Universitat di Erasmus na Rotterdam) lo trata e ultimo datonan di IFRS (International Financial Reporting Standards) y e instruccionnan hulandes pa Reportahe Anual. Pa cada topico ta bai den detaye pa loque ta e instruccionnan nobo pa reportahe di accountant externo. Ademá lo tira un bista riba desaroyonan cu ta na caminda. Cursonan si verano. Seguidamente tin e anual *summercourses* di dianan 6 y 7 di augustus na hotel Krasnapolsky na Paramaribo, Surnam, di dianan 9 y 10 di augustus den Westin Hotel na Aruba y di dianan 14 y 15 di augustus den Avila Hotel na Corsow. Diferente docente lo trata diferente problem-

atica general di accountant. Tambe NIVRA lo haci uso di e oportunidad pa repasa e ultimo desaroyonan di e organizacion profesional aki. Na Aruba y Corsow ta agrega e tema di 'Recovery/Restructure'. Curso obligatorio. Pa e aña aki NIVRA a prescribi un curso obligatorio pa miembronan tocante e ordenacion encuanto e codigo di conducta (VGC) cu e docente dr Peter A.M. Diekman RA (Executive Vice President, Hefe di Group Audit ABN-Amro) lo duna. E curso aki ta tuma lugá dia 8 di augustus den hotel Krasnapolsky di Surnam, dia 13 di augustus den Westin Hotel na Aruba

y dia 17 di augustus den hotel Avila na Corsow. Congreso anual. Tur aña e sitio di e congreso anual di VERA ta cambia. Na 2006 e tabata na Aruba di moda cu awor Corsow ta na turno atrobe. Dianan 8 y 9 di november e congreso di tur aña ta tuma lugá den hotel Marriott cu un elenco di orador externo y local cu lo papia riba e areanan di interes mutuo entre e gremio di accountant na esun banda y desaroyo di turismo na e otro banda. Na e website [www.nivra.nl/vera](http://www.nivra.nl/vera) tin informacion mas detaya y actual tocante e diferente actividadnan na Aruba, Corsow y Surnam.

### Mementomori Funeral Home N.V. Yolanda - Leo - Eugene Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Pa medio di esaki nos ta gradici tur famia, amigo, conoci y bisiñanan cu a bringa nan atencion, cariño y apoyo. Danki pa a yuda y acompaña nos di un of otro manera durante fayecimento y entiero di nos Ruma, tanta, y madrina stima:



**Srta. Brigitta Trimon**

Tambe nos ta gradici tur esunan cu a manda telegram, flor y yamada telefonico. Danki special ta bay na tur e zusternan y broedernan di piso 4. Tambe na Sra. Antonia Donata y Sr. Haime v/d Biezen pa su bunita canticanan. Danki tambe na Mementomori Funeral Home. Boso presencia, atencion y ayudo tabata un gran consuelo pa nos. Alavez nos ta invita pa 3 santo sacrificio di Misa na Misa Santa Anna na Noord riba dianan. Dialuna 21 mei pa 6.30 di atardi. Diamars 22 mei pa 5.30 di atardi na Kapel Alto Vista. Diaranson 23 mei pa 6.30 di atardi. Despues di e ultimo misa lo tin un Santo Rosario na cas Westpunt #12. Boso presencia lo ta altamente aprecia. Na number di su ruman, sobrinonan, nietonan.

### Mementomori Funeral Home N.V. Yolanda - Leo - Eugene Tel: 5833358 - Fax: 5837711

A Señor ta mi wardador, mi n= tin falta di nada;  
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. @  
Ps. 23:1,2,3

**A fayece cristianamente:**



**Sra. Maria Seferina Pieters**

cariñosamente yama: "Ija" of "Oma"  
na e bunita edad di 100 aña  
\* 26 Augustus 1906 - + 19 Mei 2007  
Na number di su:

**nietonan:** Edsel y Marilyn Pieters y famia na Sint Maarten  
Leo y Swinda Pieters y famia na Hulanda  
Jenny y Buchi Wever y famia  
Sandra y Darren Antonie y famia na Hulanda  
Robby y Auritha Pieters y famia  
**suegra:** Sra. Vda. Hetty Pieters

**yiunan di criansa:** Ernesto Petronia y famia na Corsow  
Win Snijders y famia  
Poppy Monte  
Brandon Pieters

#### rumannan Petronia na Aruba

bisanieto y bisanietanan, tataranieto y tataranietanan, , sobrino y sobrinanan, ihanan y demas famia ta invita tur su amistadnan , staf y personal di Huize Maris Stella, amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diamars 22 mei 2007 pa 4'or di atardi saliendo for di Iglesia Emmanuel pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Iglesia Emmanuel ( Gredaweg 12-C ) na Dakota.

Adres pa condolencia: Mementomori Funeral Home  
**dialuna 21 mei 2007 di 7'or pa 9'or di anochi**

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



# Garage Cordia a introduci e dos ultimo modelonan di Lexus pa Aruba

**H**ans Snog, doño di Garage Cordia den un ambiente festivo a introduci e ultimo dos modelonan di e liña luhoso Lexus.

El a comenta cu na 1989 Toyota a anuncia e Lexus LS400 pa Aruba y cu nos isla tabata un di e prome paisnan na mundo cu a haya e auto aki pafor di Merca. E slogan “The Relentless Pursuit of Perfection” tabata semper un pregunta pa Hans Snog, pero awor, despues di 19 aña el a cuminsa comprond’e. Ora Lexus a yega Aruba el a kere cu esaki tabata e auto perfecto y cu nada lo por tabata mihor cu e Lexus LS400.

Pero awor, na 2007 Aruba tin e Lexus LS460 2007, cu hopi mas tecnologia y equipo cu promer, dunando e impresion cu esaki ta e auto perfecto, y esaki lo

sigui den futuro caminda cu Lexus lo sigui presenta e auto perfecto.

E Lexus nobo aki, dia 5 di april a haya un di e mayor premionan cu ta Auto di Aña, cual a wordo otorga pa 22 hurado di tur parti di mundo, cu mester a kies entre 28 competidor. Ademá di esaki, mayoria di e resvistanan di auto conoci a elegi e Lexus LS460 como auto di aña.

Pa prome biaha Lexus a bin cu un di dos modeloden e serie LS, cu ta un modelo extendi. E modelo aki tin un cantidad di espacio patras, cu hasta ‘reclining seats’ cu ‘foot rest’ por wordo instala. Algun di e tecnologianan nobo ta un ‘double Variable Valve timing’ cu ta duna e auto aki un menor consumo di gasolin cu e modelnan anterior.

E combinacion di e trans-

mision automatico di 8 speed ta contribui na spaarmento di gasolin, mientras cu e ta ofrece un desplazamento suave. E auto aki tambe ta conta cu key less entry y locking system, e auto ta start sin cu tin mester di hinca e yabi, e tin un park brake electronico, back up camera, sistema di telefon hands free caminda por registra hasta 6 telefon. Airco atraves di e material di e stul ta un otro característica di e auto aki. Pa loke ta factornan di seguridad pa anochi, e Lexus aki ta bin cu turning headlights entre varios otro. E di dos auto cu Hans Snog a presenta ta e serie IS di Lexus, ta trata aki di e IS300 cual ta pa e conductor deportivo cu no kier un auto grandi y tin casi e mesun caracteristicanan cu su ruman grandi e LS460.

Mester comenta tambe cu personal tecnico di Garage Cordia a ricibi training na Panama, pa asina nan por ofrece e bon servicio cu semper nan a sa di duna tur su clientenan y awor pa

